

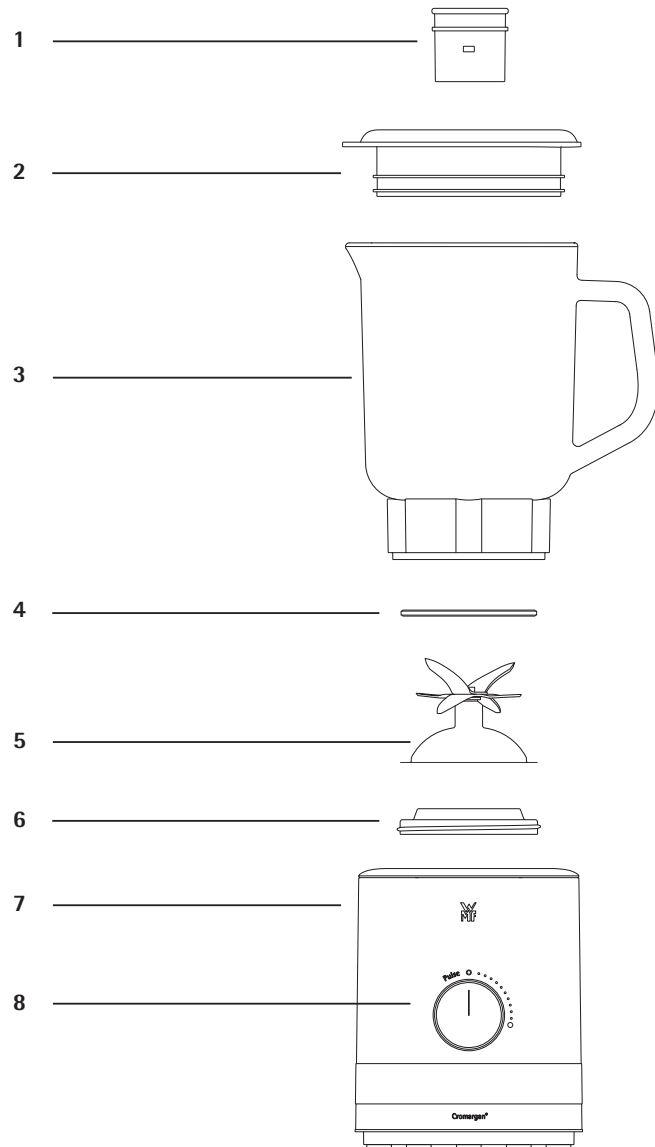


# WMF TABLE BLENDER KITCHENMINIS



BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS

## BESTANDTEILE IM ÜBERBLICK OVERVIEW OF COMPONENTS



## WMF TABLE BLENDER 0,8 L

DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Operating Instructions	12
FR	Notice d'utilisation	18
ES	Instrucciones de uso	24
PT	Manual de instruções	30
IT	Istruzioni per l'uso	36
DA	Betjeningsvejledning	42
NL	Gebruiksaanwijzing	48
SV	Bruksanvisning	54
FI	Käyttöohje	60
NO	Bruksanvisning	66
RU	Инструкция по эксплуатации	72
TR	Kullanım Talimatı	78
BG	Инструкция За Употреба	84

## Gebrauchsanweisung Standmixer 0,8 l

### Aufbau Standmixer

- 1 Verschlusskappe
- 2 Deckel
- 3 Glaskrug mit Sockel
- 4 Dichtring
- 5 Messerbaugruppe
- 6 Verschlusschraube
- 7 Antriebseinheit
- 8 Wahlschalter



### Wichtige Sicherheitshinweise


- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  - Dieses Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung ist von Kindern fernzuhalten.
  - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
  - Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Störung während des Betriebs und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen.
  - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  - Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern sowie beim Leeren des Krugs und beim Reinigen.
  - Reinigen Sie nach Verwendung des Zubehöres und des Gerätes alle Flächen/Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
  - Vorsicht beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten in eine Kompakt-Küchenmaschine oder einen Mixer, die Flüssigkeit könnte in Form einer plötzlichen Dampfschwade wieder aus dem Gerät ausgestoßen werden.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
    - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
    - in landwirtschaftlichen Anwesen;
    - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
    - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
  - **WARNUNG** - Betreiben Sie den Mixer immer mit dem Deckel oder der Schutzvorrichtung in der in der Anleitung angegebenen Position. Stecken Sie niemals die Hand in den Behälter, wenn dieser auf dem Grundgerät steht. Wenn die Lebensmittel nach unten gedrückt werden müssen, verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug, z. B. einen Spatel.
  - Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.
  - **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Temperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt oder mit einem Stromkreis verbunden werden, der vom Versorgungsgerät regelmäßig ein- und abgeschaltet wird.

## Vor dem Benutzen

Der Mixer darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung deshalb vor der Inbetriebnahme sorgfältig. Sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise am Ende. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern nur für die Zubereitung von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen.

Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

### Weitere Sicherheitshinweise

- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie Herdplatten o. Ä. stellen und nicht in der Nähe offener Flammen betreiben.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht mit leerem Glaskrug einschalten.
- **Das Gerät immer mit geschlossenem Deckel betreiben. Vor Abnehmen des Deckels bzw. des Glaskruges unbedingt den Stillstand des Messers abwarten.**
- Bei laufendem Gerät keinesfalls mit Gegenständen im Glaskrug hantieren.
- **Nicht in den Krug hinein greifen, bevor der Netzstecker gezogen ist.**
- Vor dem Abnehmen des Glaskruges unbedingt den Wahlschalter auf die Aus-Stellung  stellen.
- **Achtung!** Beim Verarbeiten von heißen Lebensmitteln besteht Verbrühungsgefahr. Im Extremfall könnte der Glaskrug beschädigt werden. Es dürfen nur Lebensmittel mit maximal 60°C verarbeitet werden. In diesem Fall den Krug höchstens halb füllen und den Deckel während des Betriebs mit der Hand fest auf den Krug drücken.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.
 In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Die Antriebseinheit nicht in Wasser tauchen.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

### Verwendung

Der WMF KÜCHENminis Standmixer ist ein platzsparendes und energieeffizientes Küchengerät. Sie können mit dem Gerät Smoothies, Shakes, Suppen, etc. zubereiten. Durch die kompakte Bauweise und dem kraftvollen Motor können Sie auch nur kleine Menge verarbeiten. Die einfache und intuitive Bedienung sowie die hochwertige Verarbeitung/Materialien sorgen für eine komfortable Zubereitung.



38 % Platzersparnis\*

49 % Ressourcenersparnis\*

42 % Energieersparnis\*


100 % Leistung

\* Im Vergleich zum Lineo Edelmixer. Geprüft durch technikzuhaus.de.

Die Ressourcenersparnis bezieht sich auf Materialeinsatz und Transportvolumen.

Die Energieersparnis bezieht sich auf die höchste Leistungsaufnahme bei maximaler Füllmenge.

## Inbetriebnahme

- Reinigen Sie Glaskrug (3), Deckel (2) und Verschlusskappe (1) vor der ersten Inbetriebnahme. Achten Sie darauf, dass Sie sich am scharfen Messer nicht verletzen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und setzen Sie den Glaskrug (3) auf die Antriebseinheit (8).
- Füllen Sie die Zutaten in den Krug (3) und verschließen Sie diesen mit Deckel (2) und Verschlusskappe (1).  
Weitere Zutaten können nach dem Abnehmen der Verschlusskappe (1) auch bei laufendem Motor hinzugefügt werden.  
Hinweis: Achten Sie darauf die max. Füllmenge von 0,8 l nicht zu überschreiten. Wenn Sie heiße, sehr flüssige oder leicht schäumende Lebensmittel (z. B. Milch) verwenden, empfehlen wir als max. Füllmenge 0,5 l.  
**Hinweis:** Keinesfalls das Gerät leer betreiben.
- Starten Sie das Gerät indem Sie den Wahlschalter (8) nach rechts drehen. Beginnen Sie mit einer geringen Geschwindigkeit und erhöhen Sie diese falls notwendig.  
Zur Verwendung der **Pulse**-Funktion halten Sie den Wahlschalter (8) nach links auf **Pulse**. So lange Sie den Wahlschalter (8) auf der **Pulse**-Stufe halten, läuft der Motor mit maximaler Drehzahl.
- Sobald das gewünschte Ergebnis erreicht ist, schalten Sie den Wahlschalter (8) auf die Aus-Stellung  ab.  
**Achtung, Verletzungsgefahr! Vor dem Abnehmen des Deckels (2) unbedingt den Stillstand des Messers abwarten. Nicht in das Gerät hineingreifen, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.** Nach dem Gebrauch den Glaskrug (3) vollständig entleeren. Keine Flüssigkeit im Krug (3) stehen lassen.
- Im Fall der Überhitzung des Motors während des Gebrauchs, wird das Gerät zum Selbstschutz automatisch stoppen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und geben Sie dem Gerät eine gewisse Zeit um abzukühlen. Anschließend, stecken Sie den Netzstecker wieder ein und beginnen Sie den Mixvorgang erneut.

Beispiele	Drehzahl	maximale Zeit	maximale Füllmenge
Instant-Getränke, Cocktails	niedrig (min)	40-60 s	500 ml
Weiche Früchte (z. B. Bananen, Aprikosen)	niedrig (min)	40-60 s	250 g
Milchshakes/Smoothies mit weichen Früchten	niedrig (min)	1-2 min	250 g Früchte + 150 ml Milch/Saft
Suppen, Soßen	mittel	1,5-2 min	500 ml
Milchshakes/Smoothies mit härteren Früchten	mittel	1,5-2 min	250 g Früchte + 150 ml Milch/Saft
Gemüse	mittel	1,5-2 min	250 g
Frappés	mittel	1,5-2 min	250 ml Kaffee + 4 Eiswürfel
Milchshakes/Smoothies mit gefrorenen Früchten, grüne Smoothies,	hoch (max)	40-60 s	250 g Früchte + 150 ml Milch/Saft

#### Zerkleinern von Eiswürfeln

Füllen Sie den Glaskrug (3) maximal bis zur Hälfte mit Eiswürfeln und verschließen Sie ihn mit Deckel (2) und Verschlusskappe (1). Stellen Sie den Wahlschalter (8) für wenige Sekunden auf die **Pulse**-Stufe und stellen Sie ihn wieder auf die **Aus**-Stellung zurück. Sobald die Eiswürfel wieder am Boden des Glaskruges (3) liegen, können Sie erneut für einige Sekunden auf die **Pulse**-Stufe schalten. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis das zerkleinerte Eis die gewünschte Konsistenz erreicht hat.

## Glaskrug

#### Deckel mit Verschlusskappe

Die Verschlusskappe (1) im Deckel (2) kann durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn abgenommen und als Messbecher (10/20/30 ml) verwendet werden. Der Deckel (2) schließt den Glaskrug zuverlässig dicht ab. Der Deckel (2) hat eine Lasche, mit Hilfe dieser können Sie den Deckel leichter abnehmen. Durch die Öffnung können Sie auch während des Betriebs weitere Zutaten einfüllen.

#### Demontage Glaskrug

Insbesondere zum Reinigen lässt sich der Glaskrug (3) demontieren. Nehmen Sie den Deckel (2) und die Verschlusskappe (1) ab. Stellen Sie den Glaskrug (3) mit der Öffnung nach unten auf den Tisch und drehen Sie die Verschlusschraube (6) der Messerbaugruppe (5) im Uhrzeigersinn. Sie können nun die Messerbaugruppe (5) und den Dichtring (4) entnehmen. Zur Montage wird zuerst der Dichtring (4) an der Messerbaugruppe (5) angebracht. Achten Sie dabei auf den korrekten Sitz des Dichtrings (4) auf der Messerbaugruppe (5). Setzen Sie die Messerbaugruppe (5) anschließend in den Glaskrug (3) und drehen Sie die Verschlusschraube (6) gegen den Uhrzeigersinn fest.

**Hinweis:** Um die Dichtigkeit des Glaskruges (3) zu gewährleisten, muss die Messerbaugruppe (5) fest aufgedreht sein. Die Messerbaugruppe (5) lässt sich leichter festdrehen, wenn Sie einige Tropfen Speiseöl auf die Dichtseite des Glaskruges auftragen.

## Reinigung und Pflege

Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Die Antriebseinheit (8) keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Reinigen des Glaskruges (3) nicht am scharfen Messer verletzen. Füllen Sie unmittelbar nach dem Mixen warmes Spülwasser ein und lassen Sie den Motor einige Sekunden laufen. Anschließend den Glaskrug (3) abnehmen und mit einer Spülbürste reinigen. Zur gründlichen Reinigung können Sie den Glaskrug auch demontieren, wie im Abschnitt „Demontage Glaskrug“ beschrieben.

Für eine einfache und unkomplizierte Reinigung können Sie alle losen Teile in die Spülmaschine geben.

	spülmaschinengeeignet	unter laufendem Wasser abspülbar	mit einem feuchten Tuch abwischen
Verschlusskappe (1)	✓	✓	✓
Deckel (2)	✓	✓	✓
Glaskrug mit Sockel (3)	✓	✓	✓
Dichtring (4)	✓	✓	✓
Messerbaugruppe (5)	✓	✓	✓
Verschlusschraube (6)	✓	✓	✓
Antriebseinheit (7)	—	—	✓

### Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Leistungsaufnahme: 340–400 W  
 Schutzklasse: II

### Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)
Aus	0,1	-
Standby	-	-
Standby mit Zusatzinformationen	-	-
Vernetzter Betrieb	-	-

Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

### Umweltschutz



#### Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

#### Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der

Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zers-törungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

#### Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

#### Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

### Environment



#### Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## Operating Manual

### Table blender 0,8 l

#### Table blender components

- 1 Cap
- 2 Lid
- 3 Glass jar with base
- 4 Sealing ring
- 5 Blade assembly
- 6 Locking screw
- 7 Drive unit
- 8 Selector switch



#### Important safety information

- Appliances may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction regarding safe use of the appliance and if they have understood the resulting hazards.
- This appliance must not be used by children. The appliance and its connecting cable must be kept out of the reach of children.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.
- The appliance must always be disconnected from the mains by means of pulling out the mains plug when there is no supervision present, if a fault occurs during operation and prior to any assembly, disassembly or cleaning work.
- If the appliance's supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his customer service representative or a similarly qualified person to avoid hazards.
- Exercise caution when handling the sharp cutting blades, emptying the jug and performing cleaning work.
- After using the appliance and accessories, clean all surfaces/parts that have come into contact with food. Follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- Exercise caution when pouring hot liquids into a compact kitchen appliance or blender. The liquid could be expelled from the appliance again in the form of sudden flash steam.

- This appliance is intended for use in household environments and for similar applications, such as:
  - in kitchens – for employees in shops, offices and other commercial areas;
  - on agricultural property;
  - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
  - in bed-and-breakfast establishments;

The appliance is not intended for purely commercial use.


- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- **WARNING** – Always operate the blender with the lid or the guard in position as indicated in the instructions. Never put a hand in the jar when it is placed on the base unit. If food needs to be pushed down, use a suitable tool e.g. spatula.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use can result in electric shocks and other hazards.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

#### Before use

The blender may only be used for its intended purpose according to this operating manual, so read it carefully before performing any start-up work. It contains instructions for using, cleaning and caring for the appliance. We accept no liability for any damages caused if this manual is not observed. Keep the operating manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the appliance. Please also note the warranty information at the end. The appliance is not intended for commercial use, but only for the preparation of household quantities of food. Observe the safety information during use.

#### Additional safety information

- Only connect the appliance to earthed wall sockets that have been installed pursuant to regulations. The supply cable and plug must be dry.
- Do not pull or clamp the connecting cable over sharp edges. Do not leave it dangling and protect it from heat and oil.
- Do not place the appliance on hot surfaces, such as on hotplates or similar areas, and do not operate near naked flames.
- Never pull the mains plug out of the socket by the supply cable or with wet hands.
- Do not switch on the appliance when the glass jug is empty.
- **Always operate the appliance with the lid closed. Always wait for the blades to come to a standstill before removing the lid and/or the glass jug.**
- Never handle objects in the glass jug while the appliance is running.

- **Do not reach into the jug before the mains plug has been unplugged.**
- Always move the selector switch into the Off position  before removing the glass jug.
- **Attention!** There is a risk of scalding when processing hot food. In extreme cases, the glass jug could be damaged. Only food with a maximum temperature of 60°C may be processed. In this case, do not fill the jug more than halfway and firmly press the lid onto the jug by hand during operation.
- The appliance must be switched off and disconnected from the mains before accessories or additional parts that move during operation are replaced.
- Stop using the appliance and/or pull out the mains plug immediately if:
  - the appliance or mains cable is damaged.
  - you suspect that there is a defect after the appliance has fallen or suffered a similar incident.
 In cases such as these, send the appliance to be repaired.
- Do not immerse the drive unit in water.
- We accept no liability for any damages caused in cases of misuse, incorrect operation or improper repairs. Claims under warranty are likewise excluded in such cases.

### Use

The WMF KITCHENminis table blender is a space-saving and energy-efficient kitchen appliance. You can use the appliance to prepare smoothies, shakes, soups, etc. Thanks to the appliance's compact design and powerful motor, you can also process only small quantities. Easy and intuitive operation and the high-quality workmanship / materials guarantee convenient preparation.



38 % Space savings\*

49 % Resource savings\*

42 % Energy savings\*

**100 % Performance**

\* Compared to WMF Lineo table blender.

Confirmed by technikzuhausa.de. Resource savings refer to material usage and transportation volume. Energy savings refer to the maximum power consumption at maximum filling capacity.


## Start-up

- Clean the glass jug (3), lid (2) and closing cap (1) before starting up the appliance for the first time. Ensure that you do not injure yourself on the sharp blade.
- Place the appliance on an even surface and position the glass jug (3) on the drive unit (8).
- Add the ingredients to the jug (3) and close it with the lid (2) and the closing cap (1). Additional ingredients may be added by removing the closing cap (1), even while the motor is running.
 

Note: Ensure that you do not exceed the maximum filling quantity of 0.8 l. If you are using hot, very liquid or slightly foaming food (e.g. milk), we advise using 0.5 l as the maximum filling quantity.

**Note:** Never operate the appliance empty.
- Start the appliance by turning the selector switch (8) to the right. Start at a low speed and increase it if necessary.
 

To use the **Pulse** function, hold the selector switch (8) to the left on the **Pulse** level. The motor will operate at maximum speed for as long as you keep the selector switch (8) on the **Pulse** level.


- As soon as the desired result has been achieved, switch the selector switch (8) to the Off position . Only then should you remove the jug (3).
 

**Attention! Risk of injury! Always wait for the blade to come to a standstill before removing the lid (2). Do not reach into the appliance before the mains plug has been unplugged.**

 Completely empty the glass jug (3) following use. Do not leave any liquid in the jug (3).
- In case of overheating of the motor during use, the device will stop automatically for self-protection. Unplug the power cord from the wall outlet and allow the unit some time to cool down. Then, plug the power plug back in and start the mixing process again.

Examples	Speed	Maximum time	Maximum filling quantity
Instant drinks, cocktails	Low (min.)	40–60 s	500 ml
Soft fruits (e.g. bananas, apricots)	Low (min.)	40–60 s	250 g
Milkshakes / smoothies with soft fruits	Low (min.)	1–2 mins.	250 g of fruit + 150 ml of milk / juice
Soups, sauces	Medium	1.5–2 mins.	500 ml
Milkshakes / smoothies with harder fruits	Medium	1.5–2 mins.	250 g of fruit + 150 ml of milk / juice
Vegetables	Medium	1.5–2 mins.	250 g
Frappés	Medium	1.5–2 mins.	250 ml of coffee + 4 ice cubes
Milkshakes / smoothies with frozen fruits, green smoothies	High (max.)	40–60 s	250 g of fruit + 150 ml of milk / juice

### Crushing ice cubes

Fill the glass jug (3) no more than halfway with ice cubes and close it with the lid (2) and cap (1). Move the selector switch (8) to the **Pulse** level for a few seconds and then back to the Off position . As soon as the ice cubes have fallen back to the bottom of the glass jug (3), you can switch to the **Pulse** level again for a few seconds. Repeat the process until the crushed ice has the desired consistency.

## Glass jug

### Lid with closing cap

The closing cap (1) in the lid (2) can be removed and used as a measure (10 / 20 / 30 ml) by turning it anti-clockwise.

The lid (2) reliably and tightly seals the glass jug. The lid (2) has a tab which you can use to make it easier to remove the lid.

You can add more ingredients through the opening, even during operation.



### Disassembling the glass jug

The glass jug (3) can be disassembled, especially for cleaning.

Remove the lid (2) and the closing cap (1). Place the glass jug (3) on the table with the opening face-down and turn the locking screw (6) on the blade unit (5) clockwise. You can now remove the blade unit (5) and the sealing ring (4).




To assemble the glass jug, the sealing ring (4) is first of all attached to the blade unit (5). When doing so, ensure that the sealing ring (4) is correctly positioned on the blade unit (5). Then insert the blade unit (5) into the glass jug (3) and firmly turn the locking screw (6) anti-clockwise.

**Note:** To ensure the tightness of the glass jug (3), the blade unit (5) must be screwed on tightly. The blade unit (5) is easier to tighten if you apply a few drops of cooking oil on the sealing side of the glass jug.

## Cleaning and maintenance

Remove the mains plug after use. Under no circumstances should you immerse the drive unit (8) in water. Simply wipe the outside with a damp cloth. Do not use any abrasive cleaning agents. Ensure that you do not injure yourself on the sharp blade when cleaning the glass jug (3). Immediately after blending, fill the jug with warm rinsing water and allow the motor to run for a few seconds. Then remove the glass jug (3) and clean with a washing-up brush. For thorough cleaning, you can disassemble the glass jug as described in the section entitled "Disassembling the glass jug".

For quick and easy cleaning, you can place all loose parts in the dishwasher.

	 Dishwasher safe	 Can be rinsed under running water	 Wipe with a damp cloth
Closing cap (1)	✓	✓	✓
Lid (2)	✓	✓	✓
Glass jug with base (3)	✓	✓	✓
Sealing ring (4)	✓	✓	✓
Blade unit (5)	✓	✓	✓
Locking screw (6)	✓	✓	✓
Drive unit (7)	—	—	✓

### For UK use only

- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.


- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:

**Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:**

blue                    Neutral  
brown                  Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black,
- the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect any wire to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol , or coloured green or green and yellow.


- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 3 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 5 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt - consult a qualified electrician.
- Never use the plug without closing the fuse cover.

#### Technical data

Rated voltage:                    220–240 V~ 50–60 Hz  
Power consumption:            340–400 W  
Protection class:                II

#### Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	0,1	-
Standby	-	-
Standby with additional information	-	-
Networked standby	-	-

 The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU

#### Environment

 **Environment protection first!**

- Ⓞ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Ⓟ Leave it at a local civic waste collection point.

## Mode d'emploi

### Blender de 0,8 l

#### Montage du mixeur sur pied

- 1 Capuchon
- 2 Couvercle
- 3 Broc en verre avec socle
- 4 Joint
- 5 Bloc à couteaux
- 6 Vis de fermeture
- 7 Bloc moteur
- 8 Sélecteur



#### Consignes de sécurité importantes

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance peuvent utiliser ces appareils, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit d'utiliser cet appareil. L'appareil et son câble de raccordement sont à tenir hors de la portée des enfants.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit d'effectuer le nettoyage et la maintenance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- L'appareil doit toujours être débranché en cas d'absence de surveillance, de dysfonctionnement pendant l'utilisation et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le SAV central du fabricant ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.
- Attention en manipulant les lames tranchantes, en vidant le broc ou en nettoyant.
- Après avoir utilisé les accessoires et l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Veuillez faire attention lorsque vous remplissez des liquides chauds dans un appareil ménager compact, les liquides peuvent s'en échapper soudainement sous la forme d'un nuage de vapeur.

- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que:
  - dans des cuisines pour le personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels;
  - dans des exploitations agricoles;
  - par des clients dans des hôtels, des motels et d'autres établissements;
  - dans des chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.

- Avant de remplacer les accessoires ou les pièces supplémentaires qui bougent en état de marche, il faut éteindre et débrancher l'appareil.
- **Attention** - Utilisez toujours le mixeur avec le couvercle ou la protection dans la position indiquée dans le mode d'emploi. Ne mettez jamais la main dans le bocal lorsqu'il est placé sur l'unité de base. Si les aliments doivent être poussés vers le bas, utilisez un outil approprié, par exemple une spatule.
- N'utilisez l'appareil que conformément aux présentes instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner une décharge électrique ou d'autres dangers.
- **PRUDENCE** : afin d'éviter tout danger dû à une remise en marche involontaire de l'interrupteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe tel qu'un minuteur, ou connecté à un circuit régulièrement activé et désactivé par l'utilitaire.

#### Avant l'utilisation

Le mixeur ne doit être utilisé que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. Lisez pour cette raison minutieusement le manuel d'utilisation avant la mise en service. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels dus au non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Consultez également les informations de garantie à la fin de ce manuel d'utilisation. L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel, mais il se prête uniquement à la préparation d'aliments dans des quantités domestiques.

Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

### Consignes de sécurité supplémentaires

- Brancher l'appareil uniquement dans une prise électrique sécurisée, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques de cuisson ou équivalent et ne pas l'utiliser à proximité d'une flamme.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Ne pas mettre l'appareil en marche quand le broc en verre est vide.
- Toujours utiliser l'appareil lorsque le couvercle est fermé. Avant de retirer le couvercle ou le broc en verre, attendre impérativement l'arrêt des lames.**
- Ne jamais utiliser d'objets dans le broc en verre lorsque l'appareil fonctionne.
- Ne pas mettre sa main dans le broc lorsque la fiche est toujours branchée.**
- Avant de retirer le broc en verre, il est impératif de mettre l'interrupteur sur la position arrêt **O**.
- Attention!** Risque de s'ébouillanter en manipulant des aliments chauds. Dans le pire des cas, le broc en verre pourrait s'abîmer. Seuls les aliments à une température maximale de 60 °C peuvent être manipulés. Dans ce cas, remplir le broc jusqu'à la moitié au maximum et tenir fermement avec la main le couvercle sur le broc pendant que l'appareil fonctionne.
- Avant de remplacer les accessoires ou les pièces supplémentaires qui bougent en état de marche, il faut éteindre et débrancher l'appareil.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si:
  - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés.
  - si l'appareil pouvait être endommagé suite à une chute ou équivalent.
 Dans ces cas, emporter l'appareil en réparation.
- Ne pas immerger le bloc moteur dans l'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels en cas d'utilisation détournée, de mauvaise utilisation, de réparation inappropriée. Dans des tels cas toute intervention sous garantie est exclue.

### Utilisation

Le mixeur WMF KITCHENminis est un appareil ménager peu encombrant et peu énergivore. Grâce à cet appareil, vous pouvez préparer des smoothies, des milkshakes, des soupes, etc. La conception compacte et le moteur puissant permettent également de préparer des petites quantités. L'utilisation simple et intuitive, ainsi que la conception et les matériaux de grande qualité sont la garantie d'une préparation simple.

### Mise en service

- Nettoyez le broc en verre (3), le couvercle (2) et le clapet de fermeture (1) avant la première mise en service. Faites attention à ne pas vous blesser avec les lames tranchantes.
  - Posez l'appareil sur une surface plane et posez le broc en verre (3) sur le bloc moteur (8).
  - Versez les ingrédients dans le broc (3) et fermez ce dernier avec le couvercle (2) et le clapet de fermeture (1).
- Vous pouvez ajouter d'autres ingrédients après avoir retiré le clapet de fermeture (1), même lorsque le moteur fonctionne.
- Remarque: veillez à ne pas dépasser la quantité de remplissage maximale de 0,8 l. Si vous utilisez des aliments chauds, très liquides ou qui moussent facilement, nous vous conseillons une quantité de remplissage max de 0,5 l.
- Remarque:** ne jamais faire fonctionner l'appareil à vide.

- Démarrez l'appareil en tournant l'interrupteur (8) vers la droite. Commencez avec une vitesse réduite et augmentez-la ensuite si nécessaire.
- Pour utiliser la fonction **Pulse**, maintenez l'interrupteur (8) vers la gauche, sur **Pulse**. Lorsque vous maintenez l'interrupteur (8) sur le niveau **Pulse**, le moteur fonctionne à la vitesse maximale.
- Lorsque vous avez obtenu le résultat souhaité, repositionnez l'interrupteur (8) sur arrêt **O**. Vous pouvez alors retirer le broc (3).
- Attention, danger de blessure! Avant d'enlever le couvercle (2) attendre impérativement l'arrêt complet de la lame (3). Ne pas mettre sa main dans l'appareil lorsque la fiche est encore branchée dans la prise.** Vider complètement le broc en verre (3) après l'utilisation. Ne pas laisser de liquide dans le broc (3).
- En cas de surchauffe du moteur durant le fonctionnement, l'appareil s'arrête automatiquement par précaution. Débranchez le câble d'alimentation et laissez refroidir l'appareil. Rebranchez ensuite le câble d'alimentation et utilisez l'appareil normalement.

Exemples	Vitesse de rotation	Durée maximale	Quantité maximale de remplissage
Boissons instantanées, cocktails	basse (min)	40–60 s	500 ml
Fruits mous (par ex. bananes, abricots)	basse (min)	40–60 s	250 g
Milchshakes/smoothies avec fruits mous	basse (min)	1–2 min	250 g de fruits + 150 ml de lait/jus
Soupes, sauces	moyenne	1,5–2 min	500 ml
Milchshakes/smoothies avec fruits plus durs	moyenne	1,5–2 min	250 g de fruits + 150 ml de lait/jus
Légumes	moyenne	1,5–2 min	250 g
Frappés	moyenne	1,5–2 min	250 ml de café + 4 glaçons
Milchshakes/smoothies avec fruits congelés, smoothies verts,	élevée (max)	40–60 s	250 g de fruits + 150 ml de lait/jus

### Piler des glaçons

Remplissez le pichet en verre (3) de glaçons jusqu'à la moitié et fermez-le à l'aide du couvercle (2) et du capuchon (1).

Positionnez l'interrupteur (8) pendant quelques secondes sur le niveau **Pulse** et remettez-le sur la position d'arrêt **O**. Dès que les glaçons se trouvent au fond du récipient du broc en verre (8), vous pouvez à nouveau appuyer quelques secondes sur le niveau **Pulse**. Répétez l'opération tant que la glace pilée ne présente pas la consistance souhaitée.

**Remarque:** Pour un résultat homogène, ajoutez un peu d'eau aux glaçons.

### Broc en verre

#### Couvercle avec clapet de fermeture

Pour retirer le clapet de fermeture (1) du couvercle (2), tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, vous pouvez alors l'utiliser comme pot gradué (10/20/30 ml).

Le couvercle (2) ferme et rend le broc en verre étanche. Le couvercle (2) dispose d'une languette qui permet de retirer le couvercle plus facilement.

L'ouverture permet d'ajouter des aliments, même lorsque l'appareil fonctionne.

### Démontage du broc en verre

Le broc en verre (3) peut être démonté, pour le nettoyage notamment.

Retirez le couvercle (2) et le clapet de fermeture (1). Posez le broc en verre (3) sur la table, ouverture vers le bas, et tournez la vis d'obturation (6) du module de lames (5) dans le sens des aiguilles d'une montre. Vous pouvez maintenant retirer le module de lames (5) et le joint d'étanchéité (4).

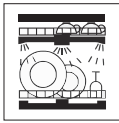


Pour remonter le broc, remettez d'abord le joint d'étanchéité (4) sur le module de lames (5). Ce faisant, veillez à ce que le joint d'étanchéité (4) soit correctement mis sur le module de lames (5). Remettez ensuite le module de lames (5) dans le broc en verre (3) et tournez la vis d'obturation (6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**Remarque:** Pour garantir l'étanchéité du broc en verre (3), le module de lames (5) doit être bien serré. Le module de lames (5) se serre facilement si vous lubrifiez avec quelques gouttes d'huile alimentaire le côté d'étanchéité du broc en verre.

## Nettoyage et Entretien

Débrancher l'appareil après l'utilisation. Ne plonger le bloc moteur (8) en aucun cas dans l'eau, mais l'essuyer à l'extérieur avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. Faites attention à ne pas vous blesser avec les lames tranchantes pendant le nettoyage du broc en verre (3). Versez un peu d'eau chaude de rinçage immédiatement après l'utilisation et faire fonctionner le moteur pendant quelques secondes. Ensuite, retirez le broc en verre (3) et nettoyez-le avec une brosse à vaisselle. Pour un nettoyage en profondeur, retirez le broc en verre selon la procédure décrite dans « démontage du broc en verre ».

Pour un nettoyage simple et facile, mettez toutes les parties amovibles au lave-vaisselle.

	 compatible avec le lave-vaisselle	 rinçable à l'eau courante	 essuyer avec un chiffon humide
Clapet de fermeture (1)	✓	✓	✓
Couvercle (2)	✓	✓	✓
Broc en verre avec socle (3)	✓	✓	✓
Joint d'étanchéité (4)	✓	✓	✓
Module de lames (5)	✓	✓	✓
Vis d'obturation (6)	✓	✓	✓
Bloc moteur (7)	—	—	✓

### Caractéristiques techniques


Tension du secteur: 220–240 V~ 50–60 Hz

Puissance: 340–400 W

Catégorie de protection: II

### Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement (CE) n° 2023/826 :

MODE	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS)	PÉRIODE (MINUTES)
Arrêt	0,1	-
Veille	-	-
Mise en veille avec informations complémentaires	-	-
Veille en réseau	-	-

 L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/U

### Environnement



**Participons à la protection de l'environnement !**

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Pensez à protéger l'environnement ! Votre appareil contient des matières premières précieuses qui peuvent être recyclées. Déposez donc votre appareil dans un point de collecte de votre ville ou de votre commune.

Sous réserve de modifications

## Instrucciones de uso

### Batidora de vaso de 0,8 l

#### Montaje de la batidora de pie

- 1 Capuchón
- 2 Tapa
- 3 Jarra de cristal con zócalo
- 4 Anillo de junta
- 5 Unidad de cuchillas
- 6 Tornillo-tapón
- 7 Unidad de accionamiento
- 8 Conmutador selector




#### Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato no debe ser utilizado por personas con alguna discapacidad física, psíquica o sensorial ni por aquellas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos necesarios para usarlo si no cuentan con la instrucción necesaria para una utilización segura del aparato, ya que podría representar un peligro para su seguridad.
- Este aparato no puede ser utilizado por menores. Mantenga el aparato y los cables de conexión alejados de los niños.
- Vigile a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Asimismo, los niños no deben realizar su limpieza ni mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados.
- El aparato deberá ser desconectado de la red retirando el enchufe en los siguientes casos: cuando no esté vigilado, en caso de fallos durante el funcionamiento y antes de su montaje, cuando vaya a desmontarlo o limpiarlo.
- Si el cable de alimentación a red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, su servicio al cliente o personal cualificado para evitar cualquier peligro.
- Cuidado con las cuchillas afiladas, así como al vaciar la jarra y al limpiar.
- Luego de la utilización, limpie todas las superficies y piezas del aparato y los accesorios que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo "Limpieza y cuidados".
- Tenga cuidado al introducir líquidos calientes en un robot de cocina compacto o una licuadora, el líquido podría ser expulsado del aparato de manera imprevista en forma de vapor.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
  - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
  - en fincas agrícolas;
  - por clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos;
  - en pensiones con desayuno.
 No está diseñado para uso comercial.
- Antes de reemplazar algún accesorio o pieza adicional que se mueva durante el funcionamiento, debe apagar el aparato y desconectarlo de la red.
- **¡Cuidado!** - Utilice siempre la batidora con la tapa o el protector en la posición indicada en las instrucciones. No introduzca nunca la mano en la jarra cuando esté colocada sobre la unidad base. Si es necesario empujar los alimentos hacia abajo, utilice una herramienta adecuada, por ejemplo, una espátula.
- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.
- **CUIDADO:** Para evitar posibles peligros debido al restablecimiento involuntario de la desconexión térmica, el dispositivo no debe alimentarse mediante elementos de conmutación externos, como, por ejemplo, temporizadores, ni conectarse a circuitos que la empresa suministradora de energía conecte y desconecte con frecuencia.

#### Antes de usar

Utilice la batidora solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de este manual. Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento. En ellas encontrará indicaciones para el uso, la limpieza y el mantenimiento correcto del mismo. No nos responsabilizamos de los daños ocasionales producidos por una utilización no conforme al uso. Guarde bien estas instrucciones y páselas al siguiente usuario junto con el aparato. Tenga en cuenta también las advertencias de la garantía contenidas al final de las instrucciones de uso. El aparato no es apto para el uso industrial, sino solo para preparar alimentos en cantidades domésticas. Respete siempre las indicaciones de seguridad.

### Otras advertencias de seguridad

- Conecte el aparato solamente en una caja de enchufe con puesta a tierra que esté instalada correctamente y según las normativas al respecto. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No coloque ni pegue el cable de conexión sobre bordes afilados, ni lo deje colgando. Protéjalo del calor y del aceite.
- No ponga el aparato a funcionar sobre superficies calientes, como fuegos de cocina o lugares similares, y manténgalo alejado de las llamas abiertas.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- No encienda el aparato cuando la jarra de cristal esté vacía.
- Debe funcionar siempre con la tapa cerrada. Es importante esperar hasta que las cuchillas hayan dejado de moverse para quitar la tapa y la jarra de cristal.**
- Nunca manipule con objetos dentro de la jarra de cristal mientras el aparato esté funcionando.
- No meta la mano en la jarra antes de haber retirado el enchufe de red.**
- Antes de retirar la jarra de cristal, es imprescindible colocar el conmutador selector en posición .
- ¡Atención!** Al trabajar con alimentos calientes, existe peligro de quemaduras. En casos extremos, la jarra de cristal podría dañarse. Solo puede cocinar alimentos hasta un máximo de 60 °C. En este caso, llene como mucho la jarra por la mitad y mantenga firmemente presionada la tapa con la mano durante el funcionamiento.
- Antes de reemplazar algún accesorio o pieza de recambio móviles en funcionamiento, deberá desenchufar el aparato y desconectarlo de la red.
- No ponga en funcionamiento el aparato y desconéctelo inmediatamente de la red si:
  - el aparato o cable de red están dañados,
  - tiene la sospecha de que se haya podido producir algún fallo después de una caída del aparato o similar.
- En estos casos, envíe el aparato para que sea reparado.
- No sumerja la unidad principal en agua.
- La garantía quedará anulada en caso de uso diferente al dispuesto, utilización indebida o una reparación que no haya sido realizada por profesionales, y no nos haremos cargo de los posibles daños ocasionados. En estos casos, las reclamaciones en periodo de garantía también quedarán excluidas.


### Utilización

La batidora de pie WMF KITCHENminis es un aparato de cocina que ahorra espacio y energía. Con este aparato puede preparar zumos, licuados, sopas, etc. Gracias a su diseño compacto y la fuerza del motor podrá procesar también pequeñas cantidades. La utilización del aparato es sumamente confortable, pues su manipulación es sencilla e intuitiva y está fabricado con materiales de alta calidad.

### Puesta en marcha


- Limpie la jarra de vidrio (3), la tapa (2) y el capuchón (1) antes de la primera puesta en marcha. Tenga cuidado con las cuchillas afiladas, ya que puede lesionarse.
  - Ubique el aparato sobre una superficie plana y coloque la jarra de vidrio (3) sobre la unidad de accionamiento (7).
  - Llene la jarra (3) con los ingredientes y ciérrela con la tapa (2) y el capuchón (1). Los demás ingredientes se pueden introducir luego de retirar el capuchón (1), incluso con el motor en funcionamiento.
- Indicación: Procure no superar la cantidad de llenado máxima de 0,8 l. Si utiliza alimentos calientes, muy líquidos o que tienen tendencia a formar espuma (por ejemplo, leche), recomendamos una cantidad máxima de llenado de 0,5 l.

**Advertencia:** Nunca haga funcionar el aparato en vacío.

- Arranque el aparato girando hacia la derecha el conmutador selector (8). Comience con una velocidad baja y vaya aumentándola en caso de que sea necesario. Para utilizar la función **Pulse** mantenga el conmutador selector (8) girado hacia la izquierda en **Pulse**. Mientras mantenga girado el conmutador selector (8) hacia la función de **Pulse**, el motor funcionará a la máxima revolución.
  - Una vez que alcance el resultado deseado, gire el conmutador selector (8) a la posición de apagado . Recién entonces puede retirar la jarra (3).
- Cuidado: peligro de lesiones. Antes de retirar la tapa (2), espere hasta que las cuchillas hayan dejado de moverse. No meta la mano dentro del aparato mientras el enchufe esté conectado a la red.** Vacíe completamente la jarra de cristal (3) después de su uso. No deje ningún líquido dentro de la jarra (3).
- En caso de sobrecalentamiento del motor durante el uso, el aparato parará automáticamente como medida de autoprotección. Desconecte el cable de alimentación del enchufe de la pared y deje pasar un tiempo para que la unidad se enfríe. Luego vuelva a conectar el cable de alimentación y comience el proceso de batido de nuevo.

Ejemplos	Velocidad	Tiempo máximo	Cantidad de llenado máxima
Bebidas instantáneas, cócteles	baja (mín.)	40–60 s	500 ml
Frutas blandas (por ejemplo plátanos, albaricoques)	baja (mín.)	40–60 s	250 g
Licuados/zumos con frutas blandas	baja (mín.)	1–2 min	250 g de frutas + 150 ml de leche/jugo
Sopas, salsas	media	1,5–2 min	500 ml
Batidos de leche/zumos con trocitos de frutas duras	media	1,5–2 min	250 g de frutas + 150 ml de leche/jugo
Verdura	media	1,5–2 min	250 g
Batidos helados	media	1,5–2 min	250 ml de café + 4 cubitos de hielo
Batidos/zumos con frutas congeladas, zumos verdes	alta (máx.)	40–60 s	250 g de frutas + 150 ml de leche/jugo

### Triturar cubitos de hielo

Llene la jarra de cristal (3) solo hasta la mitad con cubitos de hielo y ciérrela con la tapa (2) y el capuchón (1). Coloque el conmutador selector (8) durante unos segundos en la función **Pulse** y vuélvalo a poner en la posición de apagado . Una vez que los cubitos de hielo estén en el fondo de la jarra de cristal (8), puede volver a utilizar la función **Pulse** durante unos segundos. Repita este proceso hasta que los cubitos de hielo triturados hayan alcanzado la consistencia deseada.

**Indicación:** Para un resultado homogéneo agregue algo de agua a los cubitos de hielo.

### Jarra de cristal

#### Tapa con capuchón

El capuchón (1) que se encuentra en la tapa (2) puede retirarse girando en sentido contrario a las agujas del reloj y ser utilizado como vaso de medida (10/20/30 ml).

La tapa (2) cierra la jarra de cristal de forma hermética y segura. La tapa (2) tiene una lengüeta con

ayuda de la cual podrá retirarla de forma más fácil.

A través de la abertura puede introducir otros ingredientes incluso durante el funcionamiento.

### Desmontaje de la jarra de cristal

La jarra de cristal (3) se puede desmontar, sobre todo para la limpieza.

Retire la tapa (2) y el capuchón (1). Coloque la jarra de cristal (3) con la abertura hacia abajo sobre la mesa y gire el tornillo-tapón (6) de la unidad de cuchillas (5) en el sentido de las agujas del reloj. Ya puede retirar la unidad de cuchillas (5) y el anillo de junta (4).

Para el montaje coloque primero el anillo de junta (4) en la unidad de cuchillas (5). Procure que el anillo de junta (4) quede correctamente colocado en la unidad de cuchillas (5). Seguidamente, coloque la unidad de cuchillas (5) en la jarra de cristal

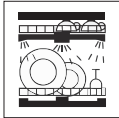


(3) y gire el tornillo-tapón (6) en el sentido contrario a las agujas del reloj.

**Indicación:** para garantizar la estanqueidad de la jarra de cristal (3), la unidad de cuchillas (5) debe estar firmemente apretada. Podrá apretar la unidad de cuchillas (5) con más facilidad si añade unas gotitas de aceite en la parte de la junta de la jarra de cristal.

## Limpieza y cuidados

Retire el enchufe después del uso. No sumerja nunca la unidad de accionamiento (8) en agua, solo debe limpiarse por fuera con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos. Tenga cuidado para no lesionarse con las cuchillas afiladas cuando limpie la jarra de cristal (3). Llénela con agua caliente inmediatamente después de batir y haga funcionar el motor durante unos segundos. Seguidamente, retire la jarra de cristal (3) y límpiela con un cepillo. Para una limpieza en profundidad, puede desmontar la jarra como se describe en el apartado "Jarra de cristal".

Para una limpieza sencilla y sin complicaciones, puede introducir todas las piezas sueltas en el lavavajillas.

	 apto para lava- vajillas	 se puede limpiar con agua corriente	 limpieza con paño húmedo
Capuchón (1)	✓	✓	✓
Tapa (2)	✓	✓	✓
Jarra de cristal con zócalo (3)	✓	✓	✓
Anillo de junta (4)	✓	✓	✓
Unidad de cuchillas (5)	✓	✓	✓
Tornillo-tapón (6)	✓	✓	✓
Unidad de accionamiento (7)	—	—	✓

### Datos técnicos

Tensión nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz

Consumo de energía: 340–400 W

Clase de protección: II

### Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

MODO	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS)
Apagado	0,1	-
En espera	-	-
Espera con información adicional	-	-
Espera en red	-	-

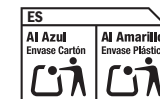
 El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE

### Protección del medioambiente



¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ② Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



## Manual de instruções

### Batedeira 0,8 l

#### Construção do recipiente de mistura

- 1 Tampa de vedação
- 2 Tampa
- 3 Jarro de vidro com base
- 4 Anel de vedação
- 5 Montagem da faca
- 6 Tampão de rosca
- 7 Unidade de acionamento
- 8 Interruptor seletor



#### Instruções de segurança importantes


- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que tenham sido supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos envolvidos.
  - Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. O aparelho e o seu cabo de ligação devem ser mantidos afastados das crianças.
  - As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
  - A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
  - O aparelho deve ser sempre desligado da rede eléctrica, retirando a ficha de alimentação, se estiver sem vigilância, em caso de avaria durante o funcionamento e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
  - Se o cabo de ligação à rede eléctrica deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.
  - Tenha cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas e ao esvaziar e limpar o jarro.
  - Depois de utilizar os acessórios e o aparelho, limpe todas as superfícies/partes que tenham estado em contacto com os alimentos. Siga as instruções do capítulo "Limpeza e conservação".
  - Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes num robot de cozinha compacto ou num liquidificador, pois o líquido pode ser expelido do aparelho sob a forma de uma nuvem de vapor repentina.
  - Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
    - em cozinhas para empregados de lojas, escritórios e outras áreas comerciais;
    - em propriedades agrícolas;
    - de clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais;
    - em pousadas e cafés da manhã.
- O aparelho não se destina a uma utilização puramente comercial.
- Antes de substituir acessórios ou peças adicionais que se deslocam durante o funcionamento, o aparelho deve ser desligado e desconectado da rede eléctrica.
  - **AVISO** – Utilize sempre o misturador com a tampa ou a protecção na posição indicada nas instruções. Nunca coloque a mão dentro do recipiente quando este estiver no recipiente de mistura. O aparelho básico está no sítio. Se for necessário pressionar os alimentos para baixo, utilize um utensílio adequado, por exemplo, uma espátula.
  - Utilizar o aparelho apenas de acordo com estas instruções. Uma utilização incorrecta pode provocar choques eléctricos ou outros perigos.
  - **CUIDADO** – Para evitar um perigo devido a uma reposição involuntária do limitador de temperatura, o aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pelo dispositivo de alimentação.

#### Antes da utilização

Utilize o misturador apenas de acordo com as instruções. Ler o manual de instruções antes da utilização. Cumprir as instruções de utilização, limpeza e conservação. Não nos responsabilizamos por incumprimentos. Guarde o manual de instruções e entregue-o juntamente com o aparelho. Respeitar as indicações da garantia. Apenas para uso doméstico, não para uso comercial. Respeitar as instruções de segurança.



### Outras instruções de segurança

- Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra corretamente instalada. O cabo de alimentação e a ficha devem estar secos.
- Não puxar o cabo de ligação por cima de arestas vivas ou apertá-lo, não o deixar pendurado e protegê-lo do calor e do óleo.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes, como placas de fogão ou similares, e não o utilize perto de chamas.
- Não puxar a ficha de alimentação da tomada pelo cabo ou com as mãos molhadas.
- Não ligar o aparelho com um jarro de vidro vazio.
- **Utilizar sempre o aparelho com a tampa fechada. Esperar sempre que a lâmina pare antes de retirar a tampa ou o jarro de vidro.**
- Nunca manusear objectos no jarro de vidro quando o aparelho está em funcionamento.
- **Não meter a mão no jarro até a ficha de alimentação ter sido retirada.**
- Antes de retirar o jarro de vidro, certifique-se de que coloca o interruptor seletor na posição de desligado .
- **Atenção!** Existe um risco de escaldadura ao processar alimentos quentes. Em casos extremos, o jarro de vidro pode ficar danificado. Só podem ser processados alimentos com uma temperatura máxima de 60°C. Neste caso, não encha mais de metade do jarro e pressione a tampa firmemente sobre o jarro com a mão durante o funcionamento.
- Antes de substituir acessórios ou peças adicionais que se deslocam durante o funcionamento, o aparelho deve ser desligado e desconectado da rede eléctrica.
- Não utilizar o aparelho nem desligar imediatamente a ficha de alimentação se:
  - O dispositivo ou o cabo de alimentação está danificado
  - existe a suspeita de um defeito na sequência de uma queda ou algo semelhante.
 Nestes casos, devolva o aparelho para reparação.
- Não mergulhar a unidade motriz em água.
- Não é aceite qualquer responsabilidade por danos causados por utilização indevida, operação incorrecta ou reparação inadequada. Nestes casos, os serviços de garantia também estão excluídos.

### Utilização

A batedeira KITCHENminis da WMF é um aparelho de cozinha que poupa espaço e é energeticamente eficiente.


Pode utilizar o aparelho para preparar smoothies, batidos, sopas, etc. Graças ao seu design compacto e ao motor potente, também é possível processar pequenas quantidades. A operação simples e intuitiva, bem como o acabamento/materiais de alta qualidade garantem uma preparação cómoda.

## Colocação em funcionamento

- Limpe o jarro de vidro (3), a tampa (2) e a tampa de fecho (1) antes de os utilizar pela primeira vez. Tenha cuidado para não se ferir na lâmina afiada.
- Colocar o aparelho numa superfície plana e colocar o jarro de vidro (3) sobre a unidade de acionamento (8).
- Deitar os ingredientes no jarro (3) e fechá-lo com a tampa (2) e a tampa de fecho (1). Podem ser adicionados ingredientes adicionais depois de retirar a tampa de fecho (1), mesmo com o motor em funcionamento.


**Nota:** Não ultrapasse o nível máximo de enchimento de 0,8 litros. Se utilizar alimentos quentes, muito líquidos ou ligeiramente espumosos (por exemplo, leite), recomendamos um nível máximo de enchimento de 0,5 litros.

**Nota:** Nunca utilizar o aparelho vazio.

- Colocar o aparelho em funcionamento, rodando o seletor (8) para a direita. Comece com uma velocidade baixa e aumente-a se necessário.
- Para utilizar a função **Pulso**, mantenha o interruptor seletor (8) para a esquerda em **Pulso**. O motor funciona à velocidade máxima enquanto mantiver o seletor (8) no **nível de impulso**.
- Assim que o resultado desejado for alcançado, coloque o interruptor seletor (8) na posição de desligado . Só então retire o jarro (3).  
**Cuidado, risco de ferimentos! Antes de retirar a tampa (2), certifique-se de que a lâmina está imobilizada. Não tocar no aparelho enquanto a ficha de alimentação estiver ligada à tomada.** Esvaziar completamente o jarro de vidro (3) após a utilização. Não deixar nenhum líquido no jarro (3).
- Se o motor sobreaquecer durante a utilização, o aparelho pára automaticamente para se proteger. Desligue a ficha de alimentação da tomada e deixe o aparelho arrefecer durante algum tempo. Em seguida, volte a ligar a ficha de rede e recomeça o processo de trituração.

Exemplos	Velocidade	Tempo máximo	Quantidade máxima de enchimento
Bebidas instantâneas, cocktails	baixo (min.)	40–60 s	500 ml
Frutos de baga (por exemplo, bananas, alperces)	baixo (min.)	40–60 s	250 g
Batidos/smoothies com frutos vermelhos	baixo (min.)	1–2 mins.	250 g de fruta + 150 ml de leite/sumo
Sopas, molhos	médio	1.5–2 mins.	500 ml
Batidos/smoothies com frutos mais rijos	médio	1.5–2 mins.	250 g de fruta + 150 ml de leite/sumo
Legumes	médio	1.5–2 mins.	250 g
Frappés	médio	1.5–2 mins.	250 ml de café + 4 cubos de gelo
Batidos/smoothies com fruta congelada, smoothies verdes	alta (max.)	40–60 s	250 g de fruta + 150 ml de leite/sumo

### Esmagar cubos de gelo

Encher o jarro de vidro (3) com cubos de gelo até metade e fechar com a tampa (2) e a tampa de fecho (1). Colocar brevemente o seletor (8) no nível de **pulsção** e depois voltar a desligar . Se houver gelo no fundo, voltar a pulsar durante alguns segundos. Repetir até obter a consistência desejada.

## Jarro de vidro

### Tampa com tampa de fecho

A tampa de vedação (1) da tampa (2) pode ser retirada rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e utilizada como jarro de medição (10/20/30 ml). A tampa (2) veda de forma fiável o jarro de vidro. A tampa (2) tem uma patilha que facilita a remoção da tampa. Também é possível adicionar mais ingredientes através da abertura durante o funcionamento.

### Desmontagem de um jarro de vidro




1. Retirar a tampa (2) e a tampa de fecho (1).
2. Colocar o jarro de vidro (3) com a abertura virada para baixo.
3. Rodar o parafuso de obturação (6) do conjunto das lâminas (5) no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Retirar o conjunto da lâmina (5) e o anel de vedação (4).
5. Para a instalação: Colocar o anel de vedação (4) no conjunto das lâminas (5) e verificar se está corretamente encaixado.
6. Colocar o conjunto de lâminas (5) no jarro de vidro (3) e apertar o parafuso de obturação (6) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

**Nota:** Para um melhor aperto do conjunto das lâminas (5), aplique um pouco de óleo de cozinha no lado de vedação do jarro de vidro.

### Limpeza e conservação

Retirar a ficha de rede após a utilização. Limpar a unidade motriz (8) apenas com um pano húmido, não mergulhar em água. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Tenha cuidado com a lâmina afiada. Depois de misturar, deite água morna para enxaguar e ponha o motor a trabalhar por breves instantes. Retire o recipiente de vidro (3) e limpe-o com uma escova de lavar a loiça. Para uma limpeza completa, desmonte-o como descrito em "Desmontagem do recipiente de vidro". Limpar as peças soltas na máquina de lavar louça para facilitar a manutenção.

**Nota:** Não colocar a unidade de acionamento na máquina de lavar louça. Limpar apenas com um pano húmido.


	 Pode ser lavado na máquina de lavar louça	 Pode ser lavado em água corrente	 Limpar com um pano húmido
Tampa de fecho (1)	✓	✓	✓
Tampa (2)	✓	✓	✓
Jarro de vidro com base (3)	✓	✓	✓
Anel de vedação (4)	✓	✓	✓
Unidade de lâminas (5)	✓	✓	✓
Parafuso de bloqueio (6)	✓	✓	✓
Unidade de acionamento (7)	—	—	✓

### Dados técnicos

Tensão nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Consumo de energia: 340–400 W  
 Classe de proteção: II

### Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

MODO	CONSUMO DE ENERGIA (WATTS)	PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS)
Desligado	0,1	-
Em espera	-	-
Espera com informações adicionais	-	-
Espera em rede	-	-

 O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE

### Ambiente



#### Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento

## Istruzioni per l'uso

### Frullatore da tavolo da 0,8 l

#### Struttura del frullatore

- 1 Cappuccio
- 2 Coperchio
- 3 Brocca di vetro con base
- 4 Guarnizione
- 5 Gruppo lame
- 6 Tappo a vite
- 7 Unità di azionamento
- 8 Interruttore nella modalità



#### Importanti indicazioni per la sicurezza

- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che mancano di esperienza e/o di conoscenza, solo se sono sorvegliate o se sono state istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- L'elettrodomestico deve essere sempre scollegato, staccando previamente la spina dalla presa di corrente nei seguenti casi: quando rimane incustodito, in caso di guasto durante il funzionamento, prima del montaggio e dello smontaggio o della pulizia.
- Se il cavo di allacciamento alla rete è guasto, è necessario richiederne la sostituzione al produttore, al suo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore, onde evitare pericoli.
- Prestare molta attenzione alle lame affilate quando si svuota la brocca e durante la pulizia.
- Terminato l'utilizzo degli accessori e dell'apparecchio, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura".

- Attenzione a introdurre sostanze calde in un robot da cucina o in un frullatore. Il liquido potrebbe essere espulso dall'apparecchio sotto forma di un'esalazione di vapore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
  - in cucine per i dipendenti di negozi, uffici e altri settori commerciali;
  - in tenute agricole;
  - da clienti in hotel, motel e altri impianti di soggiorno;
  - in bed & breakfast.

Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale.

- Prima di sostituire i pezzi di ricambio o gli accessori che si muovono durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- **Attenzione!** - Utilizzare sempre il frullatore con il coperchio o la protezione in posizione come indicato nelle istruzioni. Non inserire mai le mani nel vaso quando questo è posizionato sulla base. Se è necessario spingere il cibo verso il basso, utilizzare uno strumento adatto, ad esempio una spatola.
- Usare il dispositivo solo conformemente a queste istruzioni. L'uso inadeguato può provocare shock elettrici o altri rischi.
- **ATTENZIONE:** Per evitare pericoli connessi al ripristino accidentale dell'interruttore termico l'apparecchio non deve essere collegato a un dispositivo di commutazione esterno come ad esempio un timer, o a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dall'azienda fornitrice del servizio elettrico.

#### Prima dell'uso

Il frullatore va adoperato solo per l'uso previsto, seguendo le istruzioni per l'uso. A tal fine, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio. Esse forniscono istruzioni per l'utilizzo, la pulizia e la cura dell'elettrodomestico. In caso di inosservanza, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'elettrodomestico, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Rispettare anche le istruzioni di garanzia riportate alla fine. Questo apparecchio non è destinato a un uso commerciale, ma solo per la preparazione di alimenti in quantità domestiche. Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

### Ulteriori istruzioni di sicurezza

- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e il connettore devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento contro spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre e non metterlo in funzione in prossimità di fiamme libere.
- Non staccare la spina dalla presa, tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non va mai acceso l'apparecchio con la brocca di vetro vuota.
- **Durante il funzionamento il coperchio dell'apparecchio deve essere sempre chiuso. Prima di rimuovere il coperchio o la brocca di vetro si deve assolutamente aspettare che la lama sia ferma.**
- Quando l'apparecchio è in funzione non ci devono assolutamente essere oggetti all'interno della brocca di vetro.
- **Non mettere mai le mani all'interno della brocca se prima non si è staccata la spina.**
- Prima di rimuovere la brocca di vetro si deve assolutamente impostare l'interruttore di selezione in posizione **OFF**.
- **Attenzione!** Sussiste il rischio di ustioni durante la preparazione di alimenti caldi. In casi estremi si potrebbe danneggiare la brocca di vetro. Si possono trattare solo alimenti a una temperatura massima di 60 °C. In questo caso riempire la brocca al massimo fino a metà e, durante il funzionamento, tenerne ben premuto il coperchio con la mano.
- Prima di sostituire i pezzi di ricambio o gli accessori che si muovono durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
  - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono guasti
  - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.
 In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Non immergere l'unità di azionamento nell'acqua.
- Non ci si assume alcuna responsabilità in caso di uso per uno scopo diverso da quello previsto, per un utilizzo errato oppure in caso di riparazione non professionale. In questi casi sono escluse anche le richieste di garanzia.

### Utilizzo

Il frullatore WMF KITCHENminis è un utensile da cucina a basso consumo energetico che occupa poco spazio.

Con questo apparecchio è possibile preparare smoothie, shake, zuppe,... Grazie alla struttura compatta e al potente motore è anche possibile lavorare solo con piccole quantità. L'utilizzo semplice e intuitivo e la lavorazione/i materiali pregiati assicurano una preparazione piacevole.

### Prima messa in servizio

- Prima della prima messa in servizio pulire la brocca di vetro (3), il coperchio(2) e il cappuccio (1). Fare attenzione a non ferirsi con la lama affilata.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e mettere la brocca di vetro (3) sull'unità di azionamento (8).
- Introdurre gli ingredienti nella brocca (3) e poi applicare il coperchio (2) e il cappuccio (1). Si possono aggiungere ulteriori ingredienti, togliendo il cappuccio (1), anche con il motore acceso. **Avvertenza:** fare attenzione che la quantità di riempimento non superi 0,8 l. Se si utilizzano alimenti caldi, liquidi o che generano una leggera schiuma (ad es. il latte), consigliamo una quantità di riempimento massima di 0,5 l.

**Avvertenza:** Non azionare in nessun caso l'apparecchio quando è vuoto.

- Accendere il dispositivo ruotando l'interruttore di selezione (8) verso destra. Iniziare a una velocità ridotta e poi aumentarla se necessario. Per utilizzare la funzione **Pulse** tenere l'interruttore di selezione (8) a sinistra su **Pulse**. Finché l'interruttore di selezione (8) si trova sulla posizione **Pulse**, il motore funziona al numero massimo di giri.
- Non appena si raggiunge il risultato desiderato, mettere l'interruttore di selezione (8) in posizione **OFF** **○**. Solo ora estrarre la brocca (3). **Attenzione, sussiste il pericolo di ferirsi! Prima di togliere il coperchio (2) si deve assolutamente attendere che le lame si fermino completamente. Non mettere le mani all'interno dell'apparecchio se non si è prima staccata la spina.** Dopo l'utilizzo svuotare completamente la brocca (3). Nella brocca (3) non deve rimanere alcun liquido.
- In caso di surriscaldamento del motore durante l'utilizzo, l'apparecchio si ferma automaticamente come autoprotezione. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa a muro e attendere che l'apparecchio si raffreddi. Quindi, collegare nuovamente la spina di alimentazione e riprendere il processo di miscelazione.

Esempi	Velocità	tempo massimo	quantità di riempimento massima
Bevande istantanee	basso (min)	40–60 s	500 ml
Frutta morbida (ad es. banane, albicocche)	basso (min)	40–60 s	250 g
Milkshake/smoothie con frutta morbida	basso (min)	1–2 min	250 g di frutta + 150 ml di latte/succo
Zuppe, salse	medio	1,5–2 min	500 ml
Milkshake/smoothie con frutta dura	medio	1,5–2 min	250 g di frutta + 150 ml di latte/succo
Verdure	medio	1,5–2 min	250 g
Frappè	medio	1,5–2 min	250 ml di caffè + 4 cubetti di ghiaccio
Milkshake/smoothie con frutta congelata, smoothie verdi,	alto (max)	40–60 s	250 g di frutta + 150 ml di latte/succo

### Triturare i cubetti di ghiaccio

Riempire di cubetti di ghiaccio al massimo metà brocca di vetro (3) e chiudere il coperchio (2) e il tappo (1). Portare l'interruttore di selezione (8) per pochi secondi in posizione **Pulse** e poi portarlo nuovamente in posizione **OFF** **○**. Non appena i cubetti di ghiaccio si trovano sul fondo della brocca di vetro (8), si può passare nuovamente per alcuni secondi alla posizione **Pulse**. Ripetere la procedura finché il ghiaccio non è triturato come si desidera.

**Avvertenza:** Per ottenere un risultato omogeneo aggiungere dell'acqua ai cubetti di ghiaccio.

## Brocca di vetro

### Coperchio con cappuccio

Il cappuccio (1) sul coperchio (2) può essere rimosso girandolo in senso antiorario e può essere utilizzato come misurino (10/20/30 ml). Il coperchio (2) fornisce una chiusura ermetica affidabile per la brocca di vetro. Il coperchio (2) ha una linguetta con cui è possibile rimuovere più facilmente il coperchio. Tramite l'apertura è possibile aggiungere ulteriori ingredienti anche durante il funzionamento.

### Smontaggio della brocca di vetro




La brocca di vetro (3) va smontata principalmente per essere pulita. Rimuovere il coperchio (2) e il cappuccio (1). Posizionare la brocca di vetro (3) sul tavolo con l'apertura rivolta verso il basso e ruotare il tappo a vite (6) del gruppo lame in senso orario. Ora è possibile togliere il gruppo lame (5) e la guarnizione (4). Per il montaggio applicare prima la guarnizione (4) al gruppo lame (5). Fare attenzione che la guarnizione (4) sia posizionata correttamente sul gruppo lame (5). Infine posizionare il gruppo lame (5) nella brocca di vetro (3) e ruotare bene il tappo a vite (6) in senso antiorario.

**Avvertenza:** Per garantire l'ermeticità della brocca di vetro (3), il gruppo lame (5) deve essere fissato bene. Il gruppo lame (5) si fissa saldamente con facilità se si applicano delle gocce di olio alimentare sul lato ermetico della brocca di vetro.

## Pulizia e manutenzione

Staccare la spina dopo l'uso. Non si deve assolutamente immergere l'unità di azionamento (8) in acqua, ma se ne può pulire solo la parte esterna con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi. Fare attenzione a non ferirsi con le lame affilate durante la pulizia della brocca di vetro (3). Subito dopo aver smesso di usare il frullatore, riempirlo con acqua calda saponata e far andare il motorino per alcuni secondi. Poi rimuovere la brocca di vetro (3) e pulirla con una spazzola per lavare le stoviglie. Per una pulizia a fondo si può anche smontare la brocca di vetro come descritto nella sezione "Smontaggio della brocca di vetro".

Per pulire nella maniera più semplice si possono inserire nella lavastoviglie tutte le singole parti.

	 adatto per il lavaggio in lavastoviglie	 sciacquabile con acqua corrente	 pulire con un panno umido
Cappuccio (1)	✓	✓	✓
Coperchio (2)	✓	✓	✓
Brocca di vetro con base (3)	✓	✓	✓
Guarnizione (4)	✓	✓	✓
Gruppo lame (5)	✓	✓	✓
Tappo a vite (6)	✓	✓	✓
Unità di azionamento (7)	—	—	✓

### Dati tecnici

Tensione nominale: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Potenza assorbita: 340–400 W  
Classe di protezione: II

### Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

MODALITÀ	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO DI TEMPO (MINUTI)
Spento	0,1	-
Standby	-	-
Standby con informazioni aggiuntive	-	-
Standby in rete	-	-

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE

### Tutela dell'ambiente



**Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !**

- ⦿ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## Brugsanvisning

### Bordblender 0,8 l

#### Produktoversigt bordblender

- 1 Lukningskappe
- 2 Låg
- 3 Glaskande med base
- 4 Tætningsring
- 5 Knivholder
- 6 Låseskrue
- 7 Drivenhed
- 8 På omskifteren



#### Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental kapacitet eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Apparatet og den tilhørende strømledning skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- Når apparatet ikke overvåges, ved driftsforstyrrelse, og før apparatet samles, skilles ad eller rengøres, skal stikket altid tages ud af stikkontakten.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Kniven er meget skarp og skal behandles forsigtigt, både når glaskanden tømmes og ved rengøring.
- Efter anvendelse af apparatet og dets tilbehør rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarerne. Følg anvisningerne i afsnittet "Rengøring og pleje".
- Forsigtigt ved påfyldning af varme væsker i en kompakt køkkenmaskine eller en blender, da væsken pludseligt kan sprøjte ud af apparatet.

- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
  - i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og andre erhvervsvirksomheder;
  - på landbrugsbedrifter;
  - af kunder i hoteller, moteller og andre former beboelse;
  - i Bed & Breakfast-virksomheder.

Apparatet er ikke beregnet til industrianvendelse.


- Før udskiftning af tilbehør eller ekstra dele, der bevæger sig ved brug, skal apparatet være slukket og stikket være trukket ud af stikkontakten.
- **Forsigtig!** - Brug altid blenderen med låget eller afskærmningen i den position, der er angivet i vejledningen. Stik aldrig en hånd ned i glasset, når det er placeret på basisenheden. Hvis maden skal skubbes ned, skal du bruge et egnet redskab, f.eks. en spatel.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre stød eller andre farlige situationer.
- **ADVARSEL:** For at undgå farlige situationer ved fejlagtig nulstilling af termosikringen må denne enheds forsyning ikke gå via en ekstern koblingsanordning såsom en strømfordeler eller forbindes via et kredsløb, som forsyningsselskabet kobler fra og til regelmæssigt.

#### Inden ibrugtagning

Blenderen må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Læs brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Brugsanvisningen indeholder anvisninger om brug, rengøring og pleje af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere. Bemærk også garantioplysningerne sidst i brugsanvisningen. Apparatet er ikke til professionel brug, men er tiltænkt til tilberedning af fødevarer i private husholdninger. Overhold sikkerhedsforskrifterne ved brug af apparatet.

#### Flere sikkerhedsanvisninger


- Apparatet må kun tilsluttes en stikdåse, der er installeret i henhold til forskrifterne. Ledningen og stikket skal være tørre.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Apparatet må ikke stilles på varme overflader, som f. eks. kogeplader eller lignende steder, og det må ikke anvendes i nærheden af åben ild.

- Træk ikke i ledningen, og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke startes med tom glaskande.
- **Brug altid apparatet med lukket låg. Vent til kniven står helt stille, før låget eller glaskanden tages af.**
- Brug aldrig genstande i glaskanden, når apparatet er i brug.
- **Grib aldrig ned i glaskanden, så længe stikket er i stikkontakten.**
- Før glaskanden tages af, skal omskifteren altid drejes til sluk-stilling .
- **Vigtigt!** Ved arbejde med varme fødevarer kan der være fare for at blive forbrændt. I ekstreme tilfælde kan glaskanden blive beskadiget. Fødevarerne må højst være 60 °C varme. I dette tilfælde fyldes kanden kun halvt op, og hold låget fast på kanden med hånden under brug.
- Før udskiftning af tilbehør eller ekstra dele, der bevæger sig ved brug, skal apparatets stik tages ud af stikkontakten og apparatet være slukket.
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
  - Apparatet eller strømledningen er beskadiget.
  - Der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende.
 I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.
- Motordelen må ikke nedsænkes i vand.
- Ved anvendelse til andre formål end det tilsigtede, forkert betjening eller ukorrekt reparation påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader. Garantien bortfalder også i disse tilfælde.

### Anvendelse


WMF KITCHENminis bordblenderen er en pladsbesparende og energieffektiv køkkenmaskine. Du kan lave smoothies, shakes, supper,... med apparatet. Takket være den kompakte konstruktion og den kraftfulde motor kan du også forarbejde små mængder. Den enkle og intuitive betjening samt førsteklasses forarbejdning/materialer sørger for komfortabel tilberedning.

## Ibrugtagning

- Rengør glaskanden (3), låget (2) og lukningskappen (1) før den første ibrugtagning. Pas på ikke at komme til skade på den skarpe kniv.
- Stil apparatet på en plan overflade, og sæt glaskanden (3) på motordelen (8).
- Fyld ingredienserne i kanden (3), og luk denne med låget (2) og lukningskappen (1). Flere ingredienser kan også tilføjes, når motoren er i gang, ved at tage lukningskappen af (1). Bemærk: Sørg for ikke at overskride den maksimale kapacitet på 0,8 l. Ved brug af varme eller meget flydende levnedsmidler eller levnedsmidler, der skummer let (f. eks. mælk), anbefaler vi en maksimal kapacitet på 0,5 l.
- **Bemærk:** Brug aldrig apparatet i tom tilstand.
- Start apparatet ved at dreje omskifteren (8) mod højre. Begynd med en lav hastighed, og øg den om nødvendigt. For at bruge funktionen **Pulse** holdes omskifteren (8) mod venstre på **Pulse**. Så længe omskifteren (8) holdes på trinnet **Pulse**, kører motoren med maksimalt omdrejningstal.
- Så snart det ønskede resultat er nået, drejes omskifteren (8) til sluk-stilling . Først derefter kan kanden (3) tages af.
- **Fare for personskaade! Før låget (2) fjernes, skal du absolut vente på, at kniven (3) står stille. Grib ikke ned i apparatet, før stikket er taget ud af stikkontakten.** Tøm glaskanden (3) helt efter brug. Efterlad ikke væske i kanden (3).
- I tilfælde af overophedning af motoren under anvendelse stopper enheden automatisk som selvbeskyttelse. Træk stikket ud af stikkontakten, og lad enheden køle af. Sæt derefter stikket i igen, og start blandingsprocessen igen.

Eksempler	Omdrejningstal	Maks. tid	Maks. kapacitet
Instant-drikkevarer, cocktails	Lav (min.)	40–60 s	500 ml
Bløde frugter (f. eks. bananer, abrikoser)	Lav (min.)	40–60 s	250 g
Milkshakes/smoothies med bløde frugter	Lav (min.)	1–2 min.	250 g frugter+ 150 ml mælk/saft
Supper, saucer	Middel	1,5–2 min.	500 ml
Milkshakes/smoothies med hårde frugter	Middel	1,5–2 min.	250 g frugter + 150 ml mælk/saft
Grøntsager	Middel	1,5–2 min.	250 g
Frappés	Middel	1,5–2 min.	250 ml kaffe + 4 isterninger
Milkshakes/smoothies med frosne frugter, grønne smoothies	Høj (maks.)	40–60 s	250 g frugter + 150 ml mælk/saft

### Knusning af isterninger

Fyld ikke glaskanden (3) mere end halvvejs med isterninger, og luk den med låget (2) og lukningskappe (1). Drej omskifteren (8) til trinnet **Pulse** i nogle få sekunder, og drej den tilbage i sluk-stilling  igen. Så snart isterningerne ligger på bunden af kanden (8) igen, kan du dreje omskifteren over på trinnet **Pulse** igen i nogle få sekunder. Gentag, indtil isen er passende findelt.

**Bemærk:** Tilføj lidt vand til isterningerne for at få et homogent resultat.

## Glaskande

### Låg med lukningskappe

Lukningskappen (1) i låget (2) kan tages af ved at dreje den mod uret og kan bruges som målebæger (10/20/30 ml).

Låget (2) lukker glaskanden pålideligt tæt. Låget (2) har en laske, hvormed låget nemmere kan tages af. Flere ingredienser kan tilføjes gennem åbningen selv under drift.

### Afmontering af glaskande

Glaskanden (3) kan afmonteres især til rengøring.

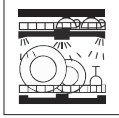
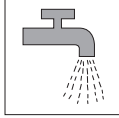

Tag låget (2) og lukningskappen (1) af. Stil glaskanden (3) med åbningen nedad på bordet, og drej knivdelens (5) låseskrue (6) med uret. Nu kan knivdelen (5) og tætningsringen (4) tages af. Ved montering monteres først tætningsringen (4) på knivdelen (5). Sørg for, at tætningsringen (4) sidder korrekt på knivdelen (5). Anbring derefter knivdelen (5) i glaskanden (3), og drej låseskruen (6) fast mod uret.

**Bemærk:** For at sikre, at glaskanden (3) er helt tæt, skal knivdelen (5) være drejet fast på. Kom et par dråber madolie på glaskandens gevind for at gøre det lettere at skrue knivdelen tæt fast.

## Rengøring og pleje

Træk stikket ud af stikkontakten efter brug. Motordelen (8) må ikke nedsænkes i vand, men kan aftørres udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler. Pas på ikke at komme til skade på den skarpe kniv ved rengøring af glaskanden (3). Hæld varmt skyllevand på umiddelbart efter brug, og lad motoren køre nogle få sekunder. Tag derefter glaskanden (3) af, og rengør den med en opvaskebørste. Glaskanden kan også afmonteres, som beskrevet i afsnittet "Afmontering af glaskande", for at rengøre den grundigt.

Alle løse dele kan komme i opvaskemaskinen.

	 Tåler opvaskemaskine	 Kan skylles under rindende vand	 Aftørres med fugtig klud
Lukningskappe (1)	✓	✓	✓
Låg (2)	✓	✓	✓
Glaskande med sokkel (3)	✓	✓	✓
Tætningsring (4)	✓	✓	✓
Knivdel (5)	✓	✓	✓
Låseskrue (6)	✓	✓	✓
Motordel (7)	—	—	✓

### Tekniske data


Mærkespænding: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Effektforbrug: 340–400 W

Kaplingsklasse: II

### Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

TILSTAND	ENERGIFORBRUG (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Slukket	0,1	-
Standby	-	-
Standby med yderligere oplysninger	-	-
Netværksbaseret standby	-	-

 Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU

### Beskyt miljøet



**Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!**

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ⇒ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.



## Gebruiksaanwijzing Tafelblender 0,8 l

### Componenten van staande mixer

- 1 Afsluitkap
- 2 Deksel
- 3 Glazen kan met sokkel
- 4 Afdichtring
- 5 Messenmodule
- 6 Sluitschroef
- 7 Aandrijfunit
- 8 Keuzeschakelaar




### Belangrijke veiligheidsinstructies

- Apparaten mogen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Wanneer het apparaat niet onder toezicht staat, in het geval van storing tijdens het gebruik en voor het monteren, demonteren of reinigen ervan moet altijd de stekker uit het stopcontact worden gehaald.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de fabrikant of de centrale klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Wees voorzichtig in de omgang met de scherpe messen en bij het legen van de kan tijdens het schoonmaken.
- Reinig na het gebruik van de accessoires en het apparaat alle oppervlakken en onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volg u alstublieft de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Voorzichtig bij het vullen van hete vloeistoffen in een compact-keukenmachine of een mixer. Het is mogelijk dat de vloeistof in de vorm van een plotse stoomstoot weer uit het apparaat wordt gestoten.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - in de keuken door medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
  - bij agrarische bedrijven;
  - door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
  - in pensions.
 Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.
- Wanneer u accessoires of reserveonderdelen vervangt die tijdens gebruik bewegen, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- **Waarschuwing** - Gebruik de blender altijd met het deksel of de beschermkap op zijn plaats zoals aangegeven in de instructies. Steek nooit een hand in de pot wanneer deze op het basisstation staat. Als het voedsel naar beneden geduwd moet worden, gebruik dan een geschikt hulpmiddel zoals een spatel.
- Het apparaat mag uitsluitend in navolging van deze aanwijzing worden gebruikt. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere risicovolle momenten tot gevolg hebben.
- **VOORZICHTIG:** Om gevaar door onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet van stroom worden voorzien via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten worden op een circuit dat regelmatig wordt in- en uitgeschakeld door het nutsbedrijf.

### Voor het gebruik

De mixer mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Leest u deze gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Ze bevat aanwijzingen voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Berg de gebruiksaanwijzing goed op en geef hem samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Let u ook op de garantie-instructies aan het einde van dit document. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik, maar alleen voor de bereiding van levensmiddelen in voor huishoudens gebruikelijke hoeveelheden. Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

### Aanvullende veiligheidstips


- U mag het apparaat alleen op een correct geplaatst en geaard stopcontact aansluiten. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat hem niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en olie.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak zoals een kookplaat en gebruik het niet in de buurt van open vuur.
- U mag de stekker niet aan de kabel en niet met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Schakel het apparaat niet in wanneer de glazen kan leeg is.
- Gebruik het apparaat alleen met gesloten deksel. Voordat u het deksel of de glazen kan verwijderd moet u wachten tot de messen stilstaan.**
- Steek in geen geval voorwerpen in de glazen kan wanneer het apparaat in gebruik is.
- Grijp niet in de kan voordat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.**
- Voordat u de glazen kan afneemt, moet de keuzeschakelaar op stand 0  zetten.
- Opgelet!** Bij het bereiden van hete levensmiddelen bestaat gevaar voor brandwonden. In extreme gevallen kan de glazen kan beschadigen. Levensmiddelen mogen een temperatuur van maximaal 60 °C hebben. In dat geval mag u de kan tot maximaal voor de helft vullen en moet u tijdens het gebruik het deksel stevig met de hand op de kan drukken.
- Wanneer u accessoires of reserveonderdelen vervangt die tijdens gebruik bewegen, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
  - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
  - na een val etc. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.
 In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.
- De motorunit niet in water onderdompelen.
- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening of onvakkundige reparatie stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.

### Gebruik

De WMF KITCHENminis standmixer is een plaatsbesparend en energie-efficiënt keukenapparaat. U kunt met het apparaat smoothies, shakes, soepen,...bereiden. Door de compacte vorm en de krachtige motor kunt u ook kleine hoeveelheden verwerken. De eenvoudige en intuïtieve bediening en de hoogwaardige verwerking/materialen zorgen voor een comfortabele bereiding.


## In gebruik nemen

- Reinig de glazen kan (1), het deksel (2) en de afsluitkap (1) voor het eerste gebruik. Let er daarbij op dat u zich niet aan de scherpe messen verwondt.
- Zet het apparaat op een effen oppervlak en zet de glazen kan (3) op de motorunit (8).
- Doe de benodigde ingrediënten in de kan (3) en sluit de kan met het deksel (2) en de afsluitkap (1). Volgende ingrediënten kunnen door de afsluitkap (1) af te nemen ook bij draaiende motor worden toegevoegd.  
Aanwijzing: Let er daarbij op dat u de max. vulhoeveelheid van 0,8 l niet overschrijdt. Als u hete, zeer vloeibare of licht schuimende levensmiddelen (bijv. melk) gebruikt, raden we als max. vulhoeveelheid 0,5 l aan.  
**Aanwijzing:** Zet het apparaat nooit leeg aan.
- Start het apparaat door de keuzeschakelaar (8) naar rechts te draaien. Begin met een lagere snelheid en verhoog deze indien nodig.  
Voor het gebruik van de **Pulse**-functie houdt u de keuzeschakelaar (8) naar links op **Pulse**. Zolang u de keuzeschakelaar (8) op de **Pulse**-stand houdt, werkt de motor op maximale snelheid.

- Zodra het gewenste resultaat is bereikt, zet u de keuzeschakelaar (8) op de uit-stand . Neem eerst de glazen kan (3) af.  
**Let op, gevaar voor letsels! Voordat u het deksel (2) afneemt, moet u absoluut wachten tot de messen stilstaan. Grijp niet met uw handen in het apparaat zolang de stekker in het stopcontact zit.** Leeg de glazen kan (3) na gebruik volledig. Laat geen vloeistof in de kan (3) zitten.
- In geval van oververhitting van de motor tijdens het gebruik zal het apparaat uit zelfbescherming automatisch stoppen. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat enige tijd afkoelen. Steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact en begin opnieuw met mixen.

Voorbeelden	Snelheid	Maximale tijd	Maximale vulhoeveelheid
Instant-dranken, cocktails	laag (min)	40–60 s	500 ml
Zacht fruit (bijv. bananen, abrikozen)	laag (min)	40–60 s	250 g
Milkshakes/Smoothies met zacht fruit	laag (min)	1–2 min	250 g fruit + 150 ml melk/sap
Soepen, sauzen	matig	1,5–2 min	500 ml
Milkshakes/Smoothies met hardere vruchten	matig	1,5–2 min	250 g fruit + 150 ml melk/sap
Groenten	matig	1,5–2 min	250 g
Shakes	matig	1,5–2 min	250 ml koffie + 4 ijsblokjes
Milkshakes/Smoothies met bevroren fruit, groene Smoothies,	hoog (max)	40–60 s	250 g fruit + 150 ml melk/sap

### Hakken van ijsblokjes

Vul de glazen kan (3) tot maximaal de helft met ijsblokjes en sluit hem af met het deksel (2) en het afsluitkapje (1). Zet de keuzeschakelaar (8) enkele seconden op de **Pulse**-stand en zet hem weer in de uitgeschakelde stand . Zodra de ijsblokjes weer op de bodem van de mengkom (8) liggen, kunt u opnieuw een paar seconden op de **Pulse**-stand schakelen. Herhaal dit net zolang tot het gehakte ijs de gewenste consistentie heeft.

**Aanwijzing:** Voor een homogeen resultaat voegt u wat water aan de ijsblokjes toe.

## Glazen kan

### Deksel met afsluitkap

Door de afsluitkap (1) in het deksel (2) linksom te draaien, kunt de afsluitkap afnemen en als maatbeker (10/20/30 ml) gebruiken.  
Het deksel (2) sluit de glazen kan betrouwbaar volledig af. Het deksel (2) is voorzien van een lip, zodat u het deksel gemakkelijker kunt afnemen.  
Tijdens de werking van het apparaat kunt u door de opening ingrediënten toevoegen.

### Demontage glazen kan

U kunt de glazen kan (3) uit elkaar halen om deze te reinigen. Neem het deksel (2) en de afsluitkap (1) af. Plaats de glazen kan (3) met de opening naar beneden op de tafel en draai de sluitschroef (6) van de messenmodule (5) rechtsom. U kunt de messenmodule (5) en de afdichtring (4) nu uitnemen.

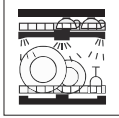


Om de kan weer in elkaar te zetten moet u eerst de afdichtring op de messenmodule (5) plaatsen. Let er daarbij op dat de afdichtring (4) goed op de messenmodule (5) zit. Plaats de messenmodule (5) aansluitend in de glazen kan. (3) en draai de sluitschroef (6) linksom vast.

**Aanwijzing:** om ervoor te zorgen dat de glazen kan goed is afgesloten, moet de messenmodule (5) goed vastgedraaid zijn. U kunt de messenmodule (5) gemakkelijker vastdraaien, wanneer u een druppel slaolie aanbrengt op de dichte kant van de glazen kan.

### Reiniging en onderhoud

Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. U mag de motorunit (8) in geen enkel geval in water onderdompelen, u mag deze alleen met een vochtige doek afvegen. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen. Let er bij het reinigen van de glazen kan (3) op dat u zich niet aan de scherpe messen verwondt. Doe direct na het mixen warm water in de kan en laat de motor enkele seconden draaien. Neem daarna de glazen kan van het apparaat en maak deze schoon met een afwasborstel. Voor een intensieve reiniging kunt u de glazen kan uit elkaar halen, zoals beschreven in de paragraaf "Demontage glazen kan".

Voor eenvoudige reiniging kunt u alle losse onderdelen in de vaatwasmachine afwassen.

	 geschikt voor de vaatwasmachine	 onder stromend water afspoelen	 vochtig afvegen
Afsluitkap (1)	✓	✓	✓
Deksel (2)	✓	✓	✓
Glazen kan met sokkel (3)	✓	✓	✓
Afdichtring (4)	✓	✓	✓
Messenmodule (5)	✓	✓	✓
Sluitschroef (6)	✓	✓	✓
Motorunit (7)	—	—	✓

### Technische gegevens

Nominale spanning: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Vermogen: 340–400 W  
 Veiligheidsklasse: II

### Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRUIK (WATT)	TIJDSPERIODE (MINUTEN)
Uit	0,1	-
Stand-by	-	-
Stand-by met extra informatie	-	-
Stand-by via netwerk	-	-

 Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

### Milieubescherming



**Wees vriendelijk voor het milieu !**

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ② Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

## Bruksanvisning

### Bordsmixer 0,8 l

#### Mixerns delar

- 1 Propp
- 2 Lock
- 3 Glaskanna med sockel
- 4 Tätningsring
- 5 Knivenhet
- 6 Låsskruv
- 7 Drivenhet
- 8 Omkopplaren



#### Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet såvida dessa personer inte först får instruktioner hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och dess anslutningskabel ska hållas borta från barn.
- Håll barn under ständig uppsikt och förvissa dig om att de under inga omständigheter leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
- Dra alltid ur nätkontakten från vägguttaget om apparaten lämnas utan uppsikt, om det vid användning skulle uppstå fel, och vid montering, demontering och rengöring.
- Om strömkabeln skulle skadas ska den bytas ut via tillverkarens centrala kundtjänst eller en person som tillverkaren godkänt.
- Var försiktig när du hanterar de vassa skärknivarna, samt när du tömmer och diskar kannan.
- Efter användning av tillbehören och apparaten ska alla ytor/delar som kommit i beröring med livsmedel rengöras. Följ anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel".
- Var försiktig när du fyller på varma vätskor i en kompakt köksmaskin eller i en mixer, eftersom vätskan kan stiga upp som ett plötsligt ångmoln ur apparaten.

- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:
  - i kök för personal i butiker, kontor och andra kommersiella miljöer
  - i jord- och lantbruksmiljö
  - av kunder i hotell, motell och liknande logier
  - Bed & Breakfast

Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.

- Innan du byter ut sådana tillbehör och maskindelar som rör sig under drift, måste apparaten vara avstängd och bortkopplad från elnätet.
- **Varning** – Använd alltid mixern med locket eller skyddet i det läge som anges i bruksanvisningen. Stoppa aldrig in handen i burken när den är placerad på basenheten. Om maten behöver tryckas ner, använd ett lämpligt verktyg, t.ex. en stekspade.
- Apparaten får endast användas i enlighet med denna bruksanvisning. Otillåten användning kan leda till elektriska stötar eller andra riskmoment.
- **FÖRSIKTIGHET:** För att undvika fara till följd av oavsiktlig återställning av termobrytaren får denna apparat inte försörjas med ström genom en extern kopplingsanordning, exempelvis en timer, eller anslutas till en krets som ofta kopplas till och från av elleverantören.

#### Före användning

Mixern får bara användas för avsett syfte enligt denna användarguide. Läs instruktionerna noga innan du börjar installationen. Här finns anvisningar för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du inte följer instruktioner och anvisningar, tar vi inget ansvar för eventuella skador. Förvara instruktionerna på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge dem vidare till näste ägare. Notera också garantiupplysningarna på slutet. Apparaten är inte avsedd för yrkesmässig användning utan enbart för beredning av livsmedel i mängder som är vanliga för hushåll.

Följ säkerhetsanvisningarna vid användning.

#### Ytterligare säkerhetsinformation

- Anslut apparaten bara till korrekt installerat jordat uttag. Strömkabeln och kontakten måste vara torra.
- Dra eller kläm inte in anslutningskabeln runt skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
- Ställ inte apparaten på heta ytor som plattor och liknande, och inte nära öppen låga.
- Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i strömkabeln.

- Slå inte på apparaten med tom glaskanna.
- **Kör bara apparaten med stängt lock. Du måste vänta på att knivarna har stannat innan du tar bort locket eller glaskannen.**
- Arbeta aldrig med redskap i glaskannen när den körs.
- **Stoppa aldrig ner händerna i kannan med strömkabeln inkopplad.**
- Slå alltid från strömbrytaren **O** innan du tar loss glaskannen.
- **Varning!** Risk för brännskador vid tillagning av varma livsmedel. I extremfall kan glaskannen skadas. Den får användas med livsmedel som håller högst 60 °C. I detta fall får kannan som mest fyllas till hälften och locket måste tryckas ner ordentligt med handen medan den körs.
- Innan du byter ut sådana tillbehör och maskindelar som rör sig under drift, måste apparaten vara avstängd och bortkopplad från elnätet.
- Sluta använd apparaten och dra genast ur kontakten om:
  - apparaten eller strömkabeln är skadad
  - du misstänker att apparaten kan ha tagit skada p.g.a. att den fallit i golvet eller liknande.
 Lämna i dessa fall in apparaten för reparation.
- Sänk inte ner drivenheten i vatten.
- I händelse av missbruk, felaktig användning eller reparation tas inget ansvar för eventuella skador. Om sådan skada skulle uppstå omfattas den inte av tillverkarens produktgaranti.

### Användning

WMF KITCHENminis mixer är ett utrymmessnålt och energieffektivt köksredskap. Du kan använda den för att göra smoothies, shakes, soppor och mycket mer. Tack vare den kompakta konstruktionen och den kraftfulla motorn kan du göra även mindre mängder. Den enkla användningen och konstruktion och material i hög kvalitet gör det bekvämt att laga till dina favoriter.

## Första användningen

- Diska glaskannen (3), locket (2) och proppen (1) före första användningen. Var försiktig så att du inte skadar dig på den vassa kniven.
- Ställ apparaten på en jämn yta och sätt glaskannen (3) på drivenheten (8).
- Fyll på ingredienser i kannan (3) och sätt på locket (2) med proppen (1). Det går att tillsätta fler ingredienser när mixern körs, genom att ta av proppen (1).  
Anmärkning: Fyll inte på mer än maxmängden 0,8 l. Om du använder varma, mycket rinniga eller lätt skummande livsmedel (t. ex. mjölk), rekommenderar vi 0,5 l som max. påfyllningsmängd.  
**OBS:** Kör aldrig apparaten tom.
- Starta apparaten genom att vrida omkopplaren (8) åt höger. Börja med låg hastighet och öka efter hand, om det behövs.  
Håll omkopplaren (8) åt vänster, på **Pulse** för att använda **Pulse**-funktionen. Så länge du omkopplaren (8) på **Pulse** körs motorn på högsta möjliga varvtal.
- Vrid omkopplaren (8) till från-läge så snart du har nått önskat resultat **O**. Ta först loss kannan (3).  
**Varning, skaderisk! Du måste vänta på att knivarna har stannat innan du tar bort locket (2) eller glaskannen. Stick aldrig ner händerna i apparaten med inkopplad strömkabel.** Töm glaskannen (3) helt och håller efter användning. Låt aldrig kannan (3) stå med vätska i.
- Om motorn överhettas vid användning stannar apparaten automatiskt för att skydda sig själv. Dra ur strömkabeln från vägguttaget och låt enheten svalna en stund. Sätt sedan i kontakten igen och starta mixningsprocessen på nytt.

Exempel	Varvtal	maximal tid	maximal påfyllningsmängd
Instant-drinkar, cocktails	låg (min)	40–60 s	500 ml
Mjuka frukter (t. ex. bananer, aprikoser)	låg (min)	40–60 s	250 g
Milkshakes/smoothies med mjuka frukter	låg (min)	1–2 min	250 g frukt/bär + 150 ml mjölk/juice
Soppor, såser	medel	1,5–2 min	500 ml
Milkshakes/smoothies med hårda frukter	medel	1,5–2 min	250 g frukt + 150 ml mjölk/juice
Grönsaker	medel	1,5–2 min	250 g
Frappé	medel	1,5–2 min	250 ml kaffe + 4 istärningar
Milkshakes/smoothies med djup-frost frukt/bär, gröna smoothies	hög (max)	40–60 s	250 g frukt/bär + 150 ml mjölk/juice

### Krossa is

Fyll glaskannen (3) högst upp till hälften med isbitar och förslut den med locket (2) och proppen (1). Vrid omkopplaren (8) till **Pulse** i några sekunder och vrid sedan tillbaka till från-läget **O**. När istärningarna ligger i botten av glaskannen (8) igen, kan du köra på **Pulse** i några sekunder igen. Upprepa processen tills den krossade isen har fått den konsistens du vill ha.

**Anmärkning:** Håll lite vatten på istärningarna för att få ett jämnare resultat.

## Glaskanna

### Lock med propp

Proppen (1) i locket (2) kan tas av genom att vridas moturs, och sedan kan den användas som måttats (10/20/30 ml).

Locket (2) sluter tätt om glaskannen. Locket (2) har en flärp som du kan använda för att lättare ta av det.

Du kan tillsätta fler ingredienser genom öppningen när mixern körs.

### Demontera glaskannen

Glaskannen (3) kan demonteras för diskning.

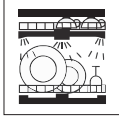


Ta av locket (2) och proppen (1). Ställ glaskannen (3) med öppningen nedåt på bordet och vrid låsskruven (6) på knivenheten (5) medurs. Nu kan du ta loss knivenheten (5) och tätningsringen (4). Vid montering sätter man först fast tätningsringen (4) på knivenheten (5). Se till att tätningsringen (4) sitter rätt på knivenheten (5). Sätt sedan knivenheten (5) i glaskannen (3) och vrid fast låsskruven (6) moturs.

**Anmärkning:** Vrid fast knivenheten (5) ordentligt för att säkerställa att glaskannen (3) håller tätt. Knivenheten (5) går lättare att vrida fast om du applicerar några droppar matolja på glaskannans tätnings sida.

## Rengöring och skötsel

Dra ur kontakten efter användning. Sänk aldrig ner drivenheten (8) i vatten, utan torka av den på utsidan med en fuktad trasa. Använd inga frätande rengöringsmedel. Var försiktig så att du inte skadar dig på den vassa kniven när du diskar glaskannan (3). Fyll genast på med varmt diskvatten efter mixning, och låt motorn gå i några sekunder. Ta sedan av glaskannan (3) och diska den med diskborste. Du kan också demontera glaskannan, om du vill göra rent den grundligt, enligt avsnittet "Demontera glaskannan".

Ett snabbt och enkelt sätt att göra rent den är att diska alla lösa delar i diskmaskin.

	 Kan diskas i diskmaskin	 Kan diskas under rinnande vatten	 Torkas med fuktig trasa
Propp (1)	✓	✓	✓
Lock (2)	✓	✓	✓
Glaskanna med sockel (3)	✓	✓	✓
Tätningring (4)	✓	✓	✓
Knivenhet (5)	✓	✓	✓
Låsskruv (6)	✓	✓	✓
Drivenhet (7)	—	—	✓

### Tekniska data

Nominell spänning: 220–240 V~ 50–60 Hz

Effekt: 340–400 W

Skyddsklass: II

### Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

DRIFTLÄGE	ENERGIFÖRBRUKNING (WATT)	TIDSPERIOD (MINUTER)
Från	0,1	-
Standby	-	-
Standby med ytterligare information	-	-
Nätverksansluten standby	-	-

 Apparatens följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU

### Miljöskydd

 **Var rädd om miljön!**

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ② Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

## Käyttöohje

### Tehosekoitin 0,8 l

#### Tehosekoittimen osat

- 1 Syöttöaukon korkki
- 2 Kansi
- 3 Lasikannu jalustalla
- 4 Tiivisterengas
- 5 Teräosa
- 6 Kierretulppa
- 7 Käyttöyksikkö
- 8 Valintakytkin



#### Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Fyysisiltä, aistimellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Valvo lapsia, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Laitteen verkkopistoke on irrotettava pistorasiasta aina laitteen jäädessä ilman valvontaa tai kun siinä ilmenee toimintahäiriöitä, sekä ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
- Jos laitteen verkkoliitäntäjohto vahingoittuu, tulee sen vaihtaminen antaa valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
- Ole varovainen, kun käsittelet teräviä leikkuuteriä sekä tyhjennät kannua ja puhdistuksen yhteydessä.
- Puhdista tarvikkeen ja laitteen käytön jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat olleet kosketuksissa ruoka-aineiden kanssa. Noudata kappaleen "Puhdistus ja huolto" ohjeita.
- Ole varovainen, kun lisäät kuumia nesteitä kompaktiin monitoimikoneeseen tai sekoittimeen, sillä nesteitä voi päästä ulos laitteesta yllättävän höyrypurkauksen muodossa.

- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten
  - työpaikkakeittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muissa kaupallisissa ympäristöissä;
  - maatalousalueilla;
  - asiakastiloissa hotelleissa, motelleissa ja muissa majoituspaikoissa;
  - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.

- Laitteesta täytyy katkaista virta ja sen pistoke tulee irrottaa pistorasiasta ennen kuin käytön aikana liikkuvia lisävarusteita tai lisäosia vaihdetaan.
- **VAROITUS** - Käytä tehosekoitinta aina niin, että kansi tai suojuus on asennossaan ohjeiden mukaisesti. Älä koskaan laita kättä purkkiin, kun se on asetettu perusyksikön päälle. Jos ruokaa on työnnettävä alas, käytä sopivaa työkalua, esim. lastaa.
- Laitetta saa käyttää vain tämän oppaan mukaisesti. Virheellisestä käytöstä voi aiheutua sähköisku tai muita vaaroja.
- **VARO:** Jotta vältetään lämpörajoittimen tahattomasta palauttamisesta johtuva vaara, tähän laitteeseen ei saa syöttää virtaa ulkoisesta kytkentälaitteesta, kuten ajastimesta, eikä sitä saa liittää virtapiiriin, jonka apulaite kytkkee säännöllisesti päälle ja pois päältä.

#### Ennen käyttöä

Sekoitinta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti tätä käyttöohjetta noudattamalla. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana eteenpäin seuraavalle käyttäjälle. Huomioi myös käyttöohjeen lopussa olevat takuuta koskevat ohjeet. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, vaan ainoastaan elintarvikkeiden valmistamiseen kotitalouksissa. Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

#### Muita turvallisuusohjeita

- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun maadoitettuun pistorasiaan. Liitäntäjohton ja pistokkeen tulee olla kuivia.
- Älä vedä liitäntäjohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle, äläkä käytä sitä avotulen lähellä.

- Älä irrota verkkopistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Laitteeseen ei saa kytkeä virtaa lasikannun ollessa tyhjä.
- **Käytä laitetta aina kansi suljettuna. Ennen kannen ja/tai lasikannun poistamista täytyy ehdottomasti odottaa terän pysähtymistä.**
- Älä missään tapauksessa käsittele lasikannua esineillä laitteen ollessa käynnissä.
- **Älä laita kättä kannuun ennen verkkopistokkeen irrottamista pistorasiasta.**
- Aseta valintakytkin ehdottomasti Pois päältä -asentoon ennen lasikannun poistamista.
- **Huomio!** Palovammojen vaara käsiteltäessä kuumia ruoka-aineita. Äärimmäisissä tilanteissa lasikannu voi vaurioitua. Laitteella saa käsitellä vain elintarvikkeita, joiden lämpötila on enintään 60 °C. Täytä kannu tuolloin vain puolitäyteen ja paina kantta käytön ajan käsin tiukasti kannua vasten.
- Ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai -osia, jotka liikkuvat laitetta käytettäessä, on laitteen virta sammutettava ja pistotulppa irrotettava pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta ja irrota verkkopistoke heti pistorasiasta, jos
  - laite tai liitäntäjohto on vahingoittunut
  - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.
 Näissä tapauksissa laite tulee toimittaa korjattavaksi.
- Älä upota käyttöyksikköä veteen.
- Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti tai väärin tai sille suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei ole tällaisissa tapauksissa voimassa.

## Käyttö

WMF KITCHENminis -tehosekoitin on tilaa säästävä ja energiatehokas keittiökone.

Sillä voidaan valmistaa esim. smoothieita, pirtelöitä, keittoja. Kompaktin rakenteen ja voimakkaan moottorin ansiosta myös vain pienien määrien valmistus on mahdollista. Helppokäyttöisyys ja intuitiivisuus sekä korkealaatuinen käsittely/materiaalit takaavat helpon ruoanvalmistuksen.

## Käyttöönotto

- Puhdista lasikannu (3), kansi (2) ja syöttöaukon korkki (1) ennen ensimmäistä käyttökertaa. Varo loukkaamasta itseäsi terävään terään.
- Laita laite tasaiselle alustalle ja sijoita lasikannu (3) käyttöyksikön (8) päälle.
- Lisää ainekset kannuun (3) ja sulje se tällä kannella (2) ja syöttöaukon korkilla (1).  
Lisää aineksia voidaan lisätä irrottamalla syöttöaukon korkki (1) myös moottorin ollessa käynnissä.  
Vinkki: Maks. täyttömäärää 0,8 l ei saa ylittää. Kun käytät kuumia, erittäin nestemäisiä tai helposti vaahtoavia elintarvikkeita (esim. maitoa), suosittelemme enimmäistäyttömääräksi 0,5 l.  
**Vinkki:** Laitetta ei saa missään tapauksessa käyttää tyhjänä.
- Käynnistä laite kääntämällä valintakytkintä (8) oikealle. Aloita alhaisella nopeudella ja lisää nopeutta tarvittaessa.  
**Pulse**-toimintoa voidaan käyttää pitämällä valintakytkintä (8) vasemmalla asennossa **Pulse**. Moottori käy enimmäiskierrosnopeudella niin kauan kuin valintakytkintä (8) pidetään **Pulse**-teholla.
- Heti kun haluttu tulos on saavutettu, aseta valintakytkin (8) Pois päältä -asentoon . Poista kannu (3) vasta sitten.  
**Huomio, tapaturmavaara! Odota ehdottomasti, että terät ovat pysähtyneet täysin ennen kuin poistat kannen (2). Älä laita käsiä laitteeseen ennen kuin verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.** Tyhjennä lasikannu (3) kokonaan käytön jälkeen. Kannuun (3) ei saa jättää yhtään nestettä.
- Jos moottori ylikuumenee käytön aikana, laite pysähtyy automaattisesti sen suojaamiseksi. Irrota virtapistoke pistorasiasta ja anna yksikön jäähtyä jonkin aikaa. Laita sitten virtapistoke takaisin ja käynnistä sekoittaminen uudelleen.

Esimerkkejä	Kierrosnopeus	Maksimi aika	Maksimi täyttömäärä
Pikajuomat, cocktailit	alhainen (min.)	40–60 s	500 ml
Pehmeät hedelmät (esim. banaanit, aprikoosit)	alhainen (min.)	40–60 s	250 g
Pirtelöt/smoothiet pehmeistä hedelmistä	alhainen (min.)	1–2 min	250 g hedelmiä + 150 ml maitoa/mehua
Keitot, kastikkeet	keskitaso	1,5–2 min	500 ml
Pirtelöt/smoothiet kovemmista hedelmistä	keskitaso	1,5–2 min	250 g hedelmiä + 150 ml maitoa/mehua
Vihannekset	keskitaso	1,5–2 min	250 g
Frappé-juomat	keskitaso	1,5–2 min	250 ml kahvia + 4 jääkuutiota
Pirtelöt/smoothiet pakastetuista hedelmistä, vihreät smoothiet,	korkea (maks.)	40–60 s	250 g hedelmiä + 150 ml maitoa/mehua

## Jääpalojen hienontaminen

Täytä lasikannu (3) enintään puolilleen jääpaloilla ja sulje se kannella (2) ja korkilla (1). Aseta valintakytkin (8) muutamaksi sekunniksi **Pulse**-teholle ja palauta se sitten takaisin Pois päältä -asentoon . Heti kun jääkuutiot ovat jälleen lasikannun (8) pohjalla, voit asettaa valintakytkimen uudelleen muutamaksi sekunniksi **Pulse**-teholle. Toista niin monta kertaa, kunnes jäämurska on halutun kokoista.  
**Vinkki:** Tasalaatuinen tulos saadaan aikaan lisäämällä jääkuutioiden lisäksi hieman vettä.

## Lasikannu

### Syöttöaukon korkin sisältävä kansi

Kannessa (2) oleva syöttöaukon korkki (1) voidaan irrottaa vastapäivään kiertämällä ja sitä voidaan käyttää mitta-astiana (10/20/30 ml).  
Kansi (2) sulkee lasikannun luotettavasti ja tiiviisti. Kannessa (2) on kieleke, jonka avulla kansi on helpompi irrottaa.  
Aukon kautta voidaan lisätä lisää aineksia myös käytön aikana.

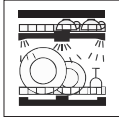


### Lasikannun purkamisen osiin

Lasikannu (3) voidaan purkaa osiin erityisesti puhdistusta varten.  
Irrota kansi (2) ja syöttöaukon korkki (1). Aseta lasikannu (3) aukko alaspäin pöydälle ja kierrä teräosan (5) kierretulppaa (6) myötäpäivään. Sitten voidaan irrottaa teräosa (5) ja tiivisterengas (4).  
Asennusta varten tiivisterengas (4) kiinnitetään ensin teräosaan (5). Varmista, että tiivisterengas (4) istuu oikein teräosaan (5). Laita sitten teräosa (5) lasikannuun (3) ja kiristä kierretulppa (6) vastapäivään kääntämällä.  
**Vinkki:** Jotta lasikannun (3) tiiviys voidaan taata, teräosa (5) täytyy kiristää tiukalle. Teräosa (5) on helpompi kiristää levittämällä muutama pisara ruokaöljyä lasikannun tiivistepuolelle.



## Puhdistus ja huolto

Irrota verkkopistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Älä missään tapauksessa upota käyttöyksikköä (8) veteen, vaan pyyhi se vain ulkopuolelta kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Varo loukkaamasta itseäsi terävään terään lasikannua (3) puhdistaessasi. Lisää kannuun lämmintä huuhteluvettä välittömästi sekoituksen jälkeen ja anna moottorin käydä muutaman sekunnin ajan. Poista sen jälkeen lasikannu (3) ja puhdista se pesuharjalla. Lasikannu voidaan lisäksi purkaa osiin perusteellista puhdistusta varten kappaleen "Lasikannun purkaminen osiin" mukaisesti. Kaikki irtonaiset osat on helppo ja vaivaton pestä astianpesukoneessa.


	 konepesun kestävä	 huuhtelee juokse- valla vedellä	 pyyhi kostealla
Syöttöaukon korkki (1)	✓	✓	✓
Kansi (2)	✓	✓	✓
Lasikannu jalustalla (3)	✓	✓	✓
Tiivisterengas (4)	✓	✓	✓
Teräosa (5)	✓	✓	✓
Kierretulppa (6)	✓	✓	✓
Käyttöyksikkö (7)	—	—	✓

### Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Ottoteho: 340–400 W  
Suojaluokka: II

### Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

TILA	ENERGIANKULUTUS (WATTIA)	AJANJAKSO (MINUUTTIA)
Pois päältä	0,1	-
Valmiustila	-	-
Valmiustila ja lisätietoja	-	-
Verkkoon kytketty valmiustila	-	-

 Laitte on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen

### Ympäristön suojele



#### Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ② Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

## Bruksanvisning

### Bordblender 0,8 l

#### Mikser

- 1 Deksel
- 2 Løkk
- 3 Glassmugge med sokkel
- 4 Tetningsring
- 5 Knivinnretning
- 6 Låseskrue
- 7 Drivenhet
- 8 Bryteren



#### Viktige sikkerhetsanvisninger

- Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Apparatet og apparatets strømledning må holdes unna barn.
- Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Trekk ut kontakten når apparatet ikke er under tilsyn, ved driftsfeil og før montering, demontering eller rengjøring.
- Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon, for å unngå farer.
- Vær forsiktig ved håndtering av de skarpe knivene samt ved tømning av kolben og ved rengjøring.
- Rengjør alle områder/deler som kommer i kontakt med mat på tilbehøret og apparatet etter hver gangs bruk. Følg rådene i kapittelet "Rengjøring og vedlikehold".
- Vær forsiktig når du fyller varme væsker i en kompakt-kjøkkenmaskin eller blender. Væsken kan plutselig støtes ut av apparatet som en sky av damp.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:

- på kjøkkenet, samt av personalet i butikker, kontorer og andre næringsområder
- i landbruksvirksomheter
- av kunder på hoteller, moteller, samt andre boenheter;
- i frokostpensjonater.

Apparatet er ikke beregnet til kommersiell bruk.

- For utskifting av tilbehør eller tilleggsdeler som beveges under bruk av apparatet, må apparatet være avslått og koblet fra strømtilførselen.
- **ADVARSEL** - Bruk alltid blenderen med lokket eller beskyttelsen i den posisjonen som er angitt i bruksanvisningen. Stikk aldri hånden ned i glasset når det er plassert på basisenheten. Bruk et egnet verktøy, f.eks. en slikkepott, hvis maten må skyves ned.
- Apparatet skal bare brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ukyndig bruk kan forårsake elektrisk støt eller andre risikomomenter.
- **FORSIKTIG:** For å unngå fare på grunn av tilbakestilling av varmesikringen, må dette apparatet ikke tilkobles strøm via en ekstern bryterenhet, som en tidsinnstillingsenhet, eller kobles til en elektrisk krets som regelmessig slås av og på av strømforsyningsenheten.

#### Før bruk

Blenderen må kun brukes til det beregnede formålet og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk. Den gir informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av apparatet. Unnlattelse av å overholde dette medfører at vårt ansvar for eventuelle skader bortfaller. Oppbevar bruksanvisningen nøye og gi den sammen med apparatet til neste bruker. Vær også oppmerksom på garantivilkårene på slutten. Apparatet er ikke beregnet til næringsbruk, men til tilberedning av mat i vanlige mengder i privathusholdninger. Følg sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

#### Mer sikkerhetsinformasjon

- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Strømkabelen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, samtidig som den må være beskyttet mot varme og olje.
- Apparatet må ikke settes på varme overflater som kokeplater o. l. eller brukes i nærheten av åpne flammer.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten etter strømledningen eller med våte hender
- Ikke slå på apparatet når glasskolben er tom.

- **Bruk apparatet bare når lokket er på. Det er viktig å vente til knivene har stoppet helt opp før du tar av lokket eller glasskolben.**
- Ikke stikk gjenstander ned i glasskolben mens maskinen er på.
- **Ikke ta hendene ned i kolben før du har tatt ut støpselet.**
- Sett alltid valgbyteren i av-stillingen **O** før du tar av glasskolben.
- **OBS!** Det er fare for forbrenning når varme næringsmidler tilberedes. I ekstreme tilfeller kan glasskolben skades. Det må kun tilberedes matvarer med maksimalt 60 °C. Fyll da kolben maksimalt halvfull, og hold lokket fast mot kolben med hånden når apparatet er på.
- Før du skifter ut tilbehør eller tilleggsdeler, som beveger seg under drift, må maskinen være slått av og frakoblet strømmen.
- Apparatet må ikke tas i bruk og støpselet skal trekkes ut umiddelbart dersom:
  - apparatet eller strømkabelen er skadet
  - det foreligger mistanke om en defekt etter et fall eller lignende.
 I slike tilfeller må apparatet leveres inn til reparasjon.
- Drivenheten må ikke dyppes i vann.
- Ved feil bruk av apparatet, feil betjening eller ufagmessig reparasjon, påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller også garantien.

### Bruksområde

WMF KITCHENminis blender er et plassbesparende og energieffektivt kjøkkenapparat. Med apparatet kan du lage smoothies, shake, supper... Den kompakte utformingen og den kraftige motoren gjør at du kan tilberede også bare små mengder. Den enkle og intuitive betjeningen samt konstruksjon og materialer av høy kvalitet sørger for en komfortabel tilberedning.

## Første gangs bruk

- Rengjør glasskolben (3), lokket (2) og påfyllingslokket (1) før første gangs bruk. Vær forsiktig så du ikke skader deg på den skarpe kniven.
- Sett apparatet på et jevnt underlag, og sett glasskolben (3) på drivenheten (8).
- Fyll ingrediensene i kolben (3), og lukk den med lokket (2) og påfyllingslokket (1). Du kan helle i flere ingredienser ved å ta av påfyllingslokket (1) også når motoren går. Merknad: Pass på at du ikke overskrider maksimal fyllmengde på 0,8 liter. Hvis du bruker varme, svært flytende eller lett skummende matvarer (f. eks. melk), anbefaler vi at du fyller i maks. 0,5 liter. **Merknad:** Bruk aldri apparatet når det er tomt.
- Start apparatet ved å dreie valgbyteren (8) mot høyre. Begynn med lav hastighet og øk hastigheten hvis det er nødvendig. Hvis du vil bruke **Puls**-funksjonen, holder du valgbyteren (8) mot venstre på **Pulse**. Så lenge du holder valgbyteren (8) på **Puls**-trinnet, går motoren med maksimalt turtall.
- Når du har oppnådd ønsket resultat, setter du valgbyteren (8) i av-stilling **O**. Først da kan du ta av kolben (3). **OBS! Fare for skade! Det er viktig å vente til kniven har stoppet helt opp før du tar av lokket (2). Ikke ta hendene ned i apparatet så lenge støpselet står i stikkkontakten.** Tøm glasskolben (3) helt etter bruk. Ikke la det stå væske i kolben (3).
- I tilfelle overoppheting av motoren under bruk, stopper enheten automatisk for å beskytte seg selv. Koble strømledningen fra stikkkontakten, og la enheten avkjøles. Sett deretter støpselet i igjen og start blandedprosessen igjen.

Eksempler	Turtall	Maksimal tid	Maksimal fyllmengde
Pulverdrikker, cocktails	Lavt (min.)	40–60 sek	500 ml
Myk frukt (f. eks. banan, aprikos)	Lavt (min.)	40–60 sek	250 g
Milkshake/smoothie med myk frukt	Lavt (min.)	1–2 min	250 g frukt + 150 ml melk/juice
Supper, sauser	Middels	1,5–2 min	500 ml
Milkshake/smoothie med hardere frukt	Middels	1,5–2 min	250 g frukt + 150 ml melk/juice
Grønnsaker	Middels	1,5–2 min	250 g
Frappé	Middels	1,5–2 min	250 ml kaffe + 4 isbiter
Milkshake/smoothie med frossen frukt, grønne smoothier	Høyt (maks.)	40–60 sek	250 g frukt + 150 ml melk/juice

### Hakking av isbiter

Ikke fyll glasskannen (3) mer enn halvveis med isbiter og steng den med lokket (2) og hetten (1). Still valgbyteren (8) på **Puls**-trinnet i noen sekunder, og sett den tilbake i av-stillingen **O**. Når isbitene ligger i bunnen av glasskolben (8), kan du sette på **Puls**-trinnet på nytt i noen sekunder. Gjenta prosessen til den hakkede isen har oppnådd ønsket konsistens.

**Merknad:** Tilsett litt vann til isbitene for et jevnere resultat.

## Glasskolbe

### Lokk med påfyllingslokk

Påfyllingslokket (1) i lokket (2) kan tas av ved at du dreier det mot klokken. Du kan bruke det som målebeger (10/20/30 ml).

Lokket (2) lukker glasskolben helt. Lokket (2) har en flik du kan bruke til å få det av lettere. Gjennom åpningen kan du også fylle på ingredienser mens apparatet brukes.

### Demontere glasskolben

Glasskolben (3) kan demonteres, særlig til rengjøring.

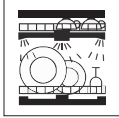


Ta av lokket (2) og påfyllingslokket (1). Sett glasskolben (3) på bordet med åpningen ned, og skru låseskruen (6) på knivinnretningen (5) med klokken. Du kan nå ta av knivinnretningen (5) og tetningsringen (4).

Når du monterer, setter du først tetningsringen (4) på knivinnretningen (5). Pass på at tetningsringen (4) sitter riktig på knivinnretningen (5). Sett deretter knivinnretningen (5) i glasskolben (3), og skru fast låseskruen (6) mot klokken.

**Merknad:** Knivinnretningen (5) må være fastskrudd for å sikre at glasskolben (3) er tett. Det er lettere å skru fast knivinnretningen (5) når det brukes litt spiseolje øverst på beholderens ytterside.

## Rengjøring og vedlikehold

Trekk ut støpselet etter bruk. Drivenheten (8) må aldri dyppes i vann, men rengjøres utvendig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Pass på at du ikke skjærer deg på de skarpe knivene når du rengjør glasskolben (3). Fyll i varmt oppvaskvann etter bruk, og la motoren gå i noen sekunder. Ta deretter av glasskolben (3), og rengjør den med en oppvaskbørste. Hvis du vil rengjøre grundigere, kan du demontere glasskolben slik det er beskrevet i avsnittet "Demontere glasskolben". For enkel rengjøring kan du ta alle løse deler i oppvaskmaskinen.


	 Egnet for oppvaskmaskin	 Kan skylles under rennende vann	 Tørkes av med fuktig klut
Påfyllingslokk (1)	✓	✓	✓
Lokk (2)	✓	✓	✓
Glasskolbe med sokkel (3)	✓	✓	✓
Tetningsring (4)	✓	✓	✓
Knivinnretning (5)	✓	✓	✓
Låseskrue (6)	✓	✓	✓
Drivenhet (7)	—	—	✓

### Tekniske data


Nominell spenning: 220–240 V~ 50–60 Hz  
 Strømforbruk: 340–400 W  
 Beskyttelsesklasse: II

### Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

MODUS	ENERGIFORBRUK (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Av	0,1	-
Standby	-	-
Standby med tilleggsinformasjon	-	-
Nettverkstilkoblet standby	-	-

 Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

### Beskytt miljøet

 **Tenk miljøvern!**

- ① Din apparat inneholder ulike material som kan återanvändas eller återvinnas
- ② Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

## Инструкция по эксплуатации

### Блендер 0,8 л

#### Структура кувшина для блендера

- 1 Уплотнительная крышка
- 2 Крышка
- 3 Стекланный кувшин с основанием
- 4 Уплотнительное кольцо
- 5 Лезвие в сборе
- 6 Винтовая пробка
- 7 Приводной блок
- 8 Селекторный переключатель



#### Важные указания по безопасности

- Приборы могут использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности.
- Этот прибор не должен использоваться детьми. Прибор и его соединительный кабель должны храниться вдали от детей.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с прибором.
- Чистка и обслуживание прибора должны выполняться детьми только в возрасте старше 8 лет и под присмотром взрослых.
- В случае неисправности во время работы, а также перед сборкой, разборкой или чисткой прибора необходимо всегда отключать его от сети, вынимая вилку из розетки, если за ним нет присмотра.
- Если сетевой соединительный кабель данного прибора поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем или его сервисной службой или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Соблюдайте осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями, а также при опорожнении и очистке кувшина.
- После использования принадлежностей и прибора очистите все поверхности/детали, которые соприкасались с пищей. Следуйте инструкциям в главе „Чистка и уход“.
- Соблюдайте осторожность при наливании горячих жидкостей в компактный кухонный комбайн или блендер, так как жидкость может быть выброшена из прибора в виде внезапного парового облака.

- Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, например
  - на кухнях для работников магазинов, офисов и других коммерческих помещений;
  - в сельскохозяйственных объектах;
  - в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;
  - в гостиницах типа „постель и завтрак“.


Прибор не предназначен для чисто коммерческого использования.

- Перед заменой аксессуаров или дополнительных деталей, которые перемещаются во время работы, прибор необходимо выключить и отсоединить от сети.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Всегда используйте блендер с крышкой или защитным кожухом в положении, указанном в инструкции. Никогда не опускайте руку в контейнер, если он находится на базовом блоке. базовый блок. Если необходимо прижать продукт, используйте подходящий инструмент, например, лопатку.
- Используйте прибор только в соответствии с данной инструкцией. Неправильное использование может привести к поражению электрическим током или другим опасностям.
- **ВНИМАНИЕ** – Во избежание опасности, связанной с непреднамеренным сбросом ограничителя температуры, прибор не должен питаться от внешнего переключающего устройства, например, таймера, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается питающим устройством.

#### Перед использованием

Используйте блендер только в соответствии с инструкцией. Прочитайте инструкцию перед использованием. Следуйте инструкциям по использованию, очистке и уходу. При несоблюдении инструкции ответственность не наступает. Сохраните инструкции и передайте их вместе с прибором. Соблюдайте гарантийные обязательства. Только для домашнего использования, не для коммерческого. Соблюдайте указания по технике безопасности.

### Дополнительные указания по безопасности

- Подключайте прибор только к правильно установленной заземленной розетке. Кабель питания и вилка должны быть сухими.
- Не натягивайте соединительный кабель на острые края и не заземляйте его, не допускайте его свисания вниз и берегите его от воздействия тепла и масла.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности, такие как варочные панели и т. п., и не включайте его вблизи открытого огня.
- Не вытаскивайте сетевую вилку из розетки за кабель или мокрыми руками.
- Не включайте прибор с пустым стеклянным кувшином.
- **Всегда пользуйтесь прибором с закрытой крышкой. Всегда дождитесь остановки ножа, прежде чем снимать крышку или стеклянный кувшин.**
- Никогда не беритесь за предметы в стеклянном кувшине во время работы прибора.
- **Не лезьте в кувшин, пока не отсоединена сетевая вилка.**
- Перед извлечением стеклянного кувшина всегда устанавливайте селекторный переключатель в положение „Выкл.“ .
- **Внимание!** При обработке горячих продуктов существует опасность обжечься. В крайних случаях стеклянный кувшин может быть поврежден. Разрешается обрабатывать только продукты с максимальной температурой 60°C. В этом случае заполняйте кувшин не более чем наполовину и во время работы плотно прижимайте крышку к кувшину рукой.
- Перед заменой аксессуаров или дополнительных деталей, которые перемещаются во время работы, прибор необходимо выключить и отключить от сети.
- Не включайте прибор и немедленно выньте вилку из розетки, если:
  - Прибор или сетевой кабель повреждены
  - есть подозрение на дефект после падения или других подобных ситуаций. В этих случаях верните прибор в ремонт.
- Не погружайте приводной блок в воду.
- Не несите ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием, неправильной эксплуатацией или ненадлежащим ремонтом. Гарантийное обслуживание в таких случаях также исключается.

### Используйте


Блендер WMF KITCHENminis – это компактный и энергоэффективный кухонный прибор. С его помощью можно готовить смузи, коктейли, супы и т.д. Благодаря компактному дизайну и мощному мотору вы можете обрабатывать и небольшие порции. Простое и интуитивно понятное управление, а также высококачественное исполнение/материалы обеспечивают удобство приготовления.

## Ввод в эксплуатацию

- Перед первым использованием очистите стеклянный кувшин (3), крышку (2) и уплотнительную крышку (1). Следите за тем, чтобы не пораниться об острое лезвие.
- Поставьте прибор на ровную поверхность и установите стеклянный кувшин (3) на приводной механизм (8).
- Насыпьте ингредиенты в кувшин (3) и закройте его крышкой (2) и уплотнительной крышкой (1). Дополнительные ингредиенты можно добавлять после снятия крышки (1), даже при работающем двигателе.


**Примечание:** Следите за тем, чтобы не превышать максимальный объем заправки 0,8 л. Если вы используете горячие, очень жидкие или слегка пенные продукты (например, молоко), мы рекомендуем заполнять прибор не более чем на 0,5 литра.

**Примечание:** Никогда не включайте прибор пустым.

- Запустите прибор, повернув селекторный переключатель (8) вправо. Начните с низкой скорости и при необходимости увеличьте ее. Чтобы воспользоваться функцией **Pulse**, поверните селекторный переключатель (8) влево до Pulse. Двигатель работает на максимальной скорости, пока вы держите селекторный переключатель (8) на уровне Pulse.
- Как только будет достигнут желаемый результат, переключите селекторный переключатель (8) в положение „Выкл.“ . Только после этого снимите кувшин (3). **Осторожно, опасность травмы! Прежде чем снять крышку (2), дождитесь, пока лезвие остановится. Не тянитесь к прибору, пока сетевая вилка включена в розетку.** После использования полностью опорожните стеклянный кувшин (3). Не оставляйте жидкость в кувшине (3).
- Если двигатель перегревается во время работы, прибор автоматически останавливается, чтобы защитить себя. Отключите сетевую вилку от розетки и дайте прибору время остыть. Затем снова вставьте вилку в розетку и снова начните процесс смешивания.

Примеры	скорость вращения	Максимальный время	Максимальный объем заполнения
Напитки быстрого приготовления, коктейли	низкий (мин)	40–60 s	500 мл
Мягкие фрукты (например, бананы, абрикосы)	низкий (мин)	40–60 s	250 g
Молочные коктейли/смузи с мягкими фруктами	низкий (мин)	1–2 min	250 г фруктов + 150 мл молока/сока
Супы, соусы	средний	1,5–2 min	500 мл
Молочные коктейли/смузи с твердыми фруктами	средний	1,5–2 min	250 г фруктов + 150 мл молока/сока
Овощи	средний	1,5–2 min	250 g
Фраппе	средний	1,5–2 min	250 мл кофе + 4 кубика льда
Молочные коктейли/смузи с замороженными фруктами, зеленые смузи,	высокий (макс.)	40–60 s	250 мл фруктов + 150 мл молока/сока

### Дробление кубиков льда

Заполните стеклянный кувшин (3) кубиками льда максимум наполовину и закройте крышкой (2) и уплотнительной крышкой (1). Кратковременно переключите селекторный переключатель (8) на уровень импульса, затем обратно на Off . Если на дне остался лед, повторите импульс в течение нескольких секунд. Повторяйте до тех пор, пока не будет достигнута желаемая консистенция.

## Стекланный кувшин

### Крышка с герметичным колпачком

Уплотнительный колпачок (1) в крышке (2) можно снять, повернув его против часовой стрелки, и использовать в качестве мерного стаканчика (10/20/30 мл). Крышка (2) надежно закрывает стеклянный кувшин. На крышке (2) есть выступ, который облегчает снятие крышки.

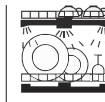

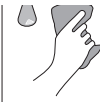
Во время работы можно добавлять ингредиенты через отверстие.

### Разборка стеклянного кувшина

1. Снимите крышку (2) и уплотнительный колпачок (1).
2. Поместите стеклянный кувшин (3) отверстием вниз.
3. Поверните резьбовую пробку (6) узла ножа (5) по часовой стрелке.
4. Снимите узел лезвия (5) и уплотнительное кольцо (4).
5. **для сборки:** Установите уплотнительное кольцо (4) на узел лезвия (5) и дайте ему правильно сть.
6. поместите узел ножа (5) в стеклянный кувшин (3), затяните резьбовую пробку (6) против часовой стрелки.

## Очистка и уход

После использования выньте вилку из розетки. Протирайте приводной блок (8) только влажной тканью, не погружайте в воду. Не используйте абразивные чистящие средства. Будьте осторожны с острым лезвием. После смешивания налейте теплую воду для ополаскивания и запустите мотор на короткое время. Снимите стеклянный кувшин (3) и очистите его с помощью щетки для мытья посуды. Для тщательной очистки разберите прибор, как описано в разделе „Разборка стеклянного кувшина“. Для облегчения ухода очистите свободные части в посудомоечной машине. Примечание: Не кладите приводной блок в посудомоечную машину. Очищайте его только влажной тканью.

	 Детали можно мыть в посудомоечной машине	 Детали можно промыть под проточной водой	 Протрите прибор влажной тряпкой
Уплотнительная крышка (1)	✓	✓	✓
Крышка (2)	✓	✓	✓
Стекланный кувшин с основанием (3)	✓	✓	✓
Уплотнительное кольцо (4)	✓	✓	✓
Лезвие в сборе (5)	✓	✓	✓


	 Детали можно мыть в посудомоечной машине	 Детали можно промыть под проточной водой	 Протрите прибор влажной тряпкой
Винтовая пробка (6)	✓	✓	✓
Приводной блок (7)	—	—	✓

### Технические данные

Номинальное напряжение: 220–240 В~, 50–60 Гц  
 Потребляемая мощность: 340–400 Вт  
 Класс защиты: II

### Техническая информация о режимах работы в соответствии с Постановлением ЕС 2023/826:

РЕЖИМ	ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (ВАТТЫ)	ПЕРИОД ВРЕМЕНИ (МИНУТЫ)
Выключено	0,1	-
В режиме ожидания	-	-
Резервный режим с дополнительной информацией	-	-
Сетевой режим ожидания	-	-

 Устройство отвечает требованиям Европейских директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EU.

### Защитим окружающую среду!

 **Защита окружающей среды – наша главная забота!**

- Ⓞ Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- Ⓞ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

**Kullanım Talimatı****Blender 0,8 litre****Blender sürahisinin yapısı**

- 1 Sızdırmazlık kapağı
- 2 Kapak
- 3 Tabanlı cam sürahi
- 4 Sızdırmazlık halkası
- 5 Bıçak tertibatı
- 6 Vidalı fiş
- 7 Tahrik ünitesi
- 8 Seçici anahtar

### **Önemli güvenlik talimatları**

- Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında tutulmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çalışma sırasında bir arıza olması durumunda ve montaj, demontaj veya temizlikten önce, gözetim yoksa cihazın elektrik fişi çekilerek şebeke bağlantısı her zaman kesilmelidir.
- Bu cihazın şebeke bağlantı kablosu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri ya da benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Keskin kesme bıçaklarını tutarken ve sürahi boşaltırken ve temizlerken dikkatli olun.
- Aksesuarları ve cihazı kullandıktan sonra, gıda ile temas eden tüm yüzeyleri/parçaları temizleyin. Lütfen „Temizlik ve bakım“ bölümündeki talimatları izleyin.
- Sıcak sıvıları kompakt mutfak robotuna veya blendera dökerken dikkatli olun, çünkü sıvı ani bir buhar bulutu şeklinde cihazdan dışarı atılabilir.

- Bu cihaz ev içi ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır, örneğin
  - Mağazalarda, ofislerde ve diğer ticari alanlarda çalışanlar için mutfaklarda;
  - tarımsal mülklerde;
  - Otel, motel ve diğer konut tesislerinde müşteriler tarafından;
  - oda ve kahvaltılık tesislerinde.

Cihaz tamamen ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

- Çalışma sırasında hareket eden aksesuarları veya ek parçaları değiştirmeden önce, cihaz kapatılmalı ve elektrik bağlantısı kesilmelidir.
- **UYARI** – Blenderi her zaman kapak veya güvenlik muhafazası talimatlarında belirtilen konumda olacak şekilde çalıştırın. Taban ünitesi üzerindeyken asla elinizi kabın içine sokmayın. Taban ünitesi. Yiyeceklerin bastırılması gerekiyorsa, spatula gibi uygun bir alet kullanın.
- Cihazı sadece bu talimatlara uygun olarak kullanın. Yanlış kullanım elektrik çarpmasına veya başka tehlikelere neden olabilir.
- **DİKKAT**– Sıcaklık sınırlayıcının istenmeden sıfırlanmasından kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, cihaz zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlar cihazı üzerinden beslenmemeli veya besleme cihazı tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

**Kullanmadan önce**

Blenderi sadece talimatlara uygun olarak kullanınız. Kullanmadan önce talimatları okuyun. Kullanım, temizlik ve bakım talimatlarına uyun. Dikkate alınmaması durumunda sorumluluk kabul edilmez. Talimatları saklayın ve cihazla birlikte verin. Garanti bilgilerini dikkate alın. Sadece ev kullanımı içindir, ticari kullanım için değildir. Güvenlik talimatlarına uyun.

**Diğer güvenlik talimatları**

- Cihazı sadece doğru monte edilmiş topraklı bir prize bağlayın. Besleme kablosu ve fiş kuru olmalıdır.
- Bağlantı kablosunu keskin kenarlardan çekmeyin veya sıkıştırmayın, aşağı sarkmasına izin vermeyin ve ısı ve yağdan koruyun.
- Cihazı ocak veya benzeri sıcak yüzeylere koymayın ve çıplak alev yakınında çalıştırmayın.
- Elektrik fişini kablosundan tutarak veya ıslak elle prizden çekmeyin.
- Cihazı boş bir cam sürahi ile çalıştırmayın.
- **Cihazı her zaman kapağı kapalı olarak çalıştırın. Kapağı veya cam sürahi çıkarmadan önce her zaman bıçağın durmasını bekleyin.**
- Cihaz çalışırken asla cam sürahideki nesnelere tutmayın.
- **Elektrik fişi çekilmeden sürahinin içine elinizi sokmayın.** Cam sürahi çıkarmadan önce seçme düğmesini daima kapalı konuma getirin.
- **Dikkat!** Sıcak yiyecekler işlenirken haşlanma riski vardır. Aşırı durumlarda cam sürahi hasar



görebilir. Sadece maksimum sıcaklığı 60°C olan yiyecekler işlenebilir. Bu durumda, sürahiyi en fazla yarısına kadar doldurun ve çalışma sırasında kapağı elle sürahinin üzerine sıkıca bastırın.

Çalışma sırasında hareket eden aksesuarları veya ek parçaları değiştirmeden önce cihaz kapatılmalı ve elektrik bağlantısı kesilmelidir.

- Aşağıdaki durumlarda cihazı çalıştırmayın veya fişini hemen çekin:
  - Cihaz veya şebeke kablosu hasar görmüşse
  - Düşme veya benzeri bir durum sonrasında bir arızadan şüpheleniliyorsa. Bu durumlarda, cihazı onarım için iade edin.
- Tahrik ünitesini suya daldırmayın.
- Yanlış kullanım, hatalı çalıştırma veya hatalı onarımdan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul edilmez. Bu gibi durumlarda garanti hizmetleri de kapsam dışıdır.

### Kullanım

WMF KITCHENminis blender, yerden tasarruf sağlayan ve enerji tasarruflu bir mutfak cihazıdır. Cihazı smoothie, shake, çorba vb. hazırlamak için kullanabilirsiniz. Kompakt tasarımı ve güçlü motoru sayesinde küçük miktarları da işleyebilirsiniz. Basit ve sezgisel kullanımın yanı sıra yüksek kaliteli iççilik/malzeme rahat bir hazırlık sağlar.

## Devreye alma

- İlk kez kullanmadan önce cam sürahiyi (3), kapağı (2) ve sızdırmazlık kapağını (1) temizleyin. Keskin bıçakla kendinizi yaralamadığınızdan emin olun.
- Cihazı düz bir zemine yerleştirin ve cam sürahiyi (3) tahrik ünitesinin (8) üzerine yerleştirin.
- alzemeleri sürahiye (3) dökün ve kapağı (2) ve sızdırmazlık kapağını (1) kapatın. Motor çalışırken bile sızdırmazlık kapağını (1) çıkardıktan sonra ilave malzemeler eklenebilir. **Not:** Maksimum dolum miktarı olan 0,8 litreyi aşmadığınızdan emin olun. Sıcak, çok sıvı veya hafif köpüklü gıdalar (örn. süt) kullanıyorsanız, maksimum 0,5 litre dolum seviyesi öneririz. **Not:** Cihazı asla boş çalıştırmayın.
- Seçici düğmeyi (8) sağa çevirerek cihazı çalıştırın. Düşük bir hız ile başlayın ve gerekirse hızı artırın. Pulse fonksiyonunu kullanmak için seçme düğmesini (8) sola Pulse konumuna getirin. Seçici anahtarı (8) Pulse seviyesinde tuttuğunuz sürece motor maksimum hızda çalışır.
- İstenilen sonuç elde edilmez, seçme düğmesini (8) kapalı konuma getirin **O**. Ancak bundan sonra sürahiyi (3) çıkarın. **Dikkat, yaralanma tehlikesi! Kapağı (2) çıkarmadan önce bıçak durana kadar bekleyin. Elektrik fişi prize takılıken cihazın içine uzanmayın.** Kullandıktan sonra cam sürahiyi (3) tamamen boşaltın. Sürahinin (3) içinde sıvı bırakmayın.
- Kullanım sırasında motor aşırı ısınır, cihaz kendini korumak için otomatik olarak duracaktır. Elektrik fişini prizden çekin ve cihazın soğuması için biraz zaman tanıyın. Ardından elektrik fişini tekrar takın ve karıştırma işlemini yeniden başlatın.

Örnekler	dönme hızı	Maksimum zaman	Maksimum dolum miktarı
Hazır içecekler, kokteyller	düşük (dk)	40-60 s	500 ml
Yumuşak meyveler (örn. muz, kayısı)	düşük (dk)	40-60 s	250 g
Yumuşak meyveli milkshake/ smoothie'ler	düşük (dk)	1-2 min	250 g meyve + 150 ml süt/suyu

Örnekler	dönme hızı	Maksimum zaman	Maksimum dolum miktarı
Çorbalar, soslar	orta	1,5-2 min	500 ml
Sert meyveli milkshake/ smoothie'ler	orta	1,5-2 min	250 g meyve + 150 ml süt/suyu
Sebzeler	orta	1,5-2 min	250 g
Frappés	orta	1,5-2 min	250 ml kahve + 4 buz küpü
Dondurulmuş meyveli milkshake/ smoothie'ler, yeşil smoothie'ler	yüksek (maks)	40-60 s	250 g meyve + 150 ml süt/suyu

### Buz küplerini kırma

Cam sürahiyi (3) maksimum yarısına kadar buz küpleriyle doldurun ve kapağı (2) ve sızdırmazlık kapağını (1) kapatın. Seçici düğmeyi (8) kısa süreliğine darbe seviyesine getirin, ardından tekrar Kapalı konumuna getirin. Altta buz varsa, saniyeler için tekrar titreştirin. İstenilen kıvam elde edilene kadar tekrarlayın.

## Cam sürahi

### Sızdırmaz kapaklı kapak

Kapaktaki (2) sızdırmazlık kapağı (1) saat yönünün tersine çevrilerek çıkarılabilir ve bir ölçüm sürahiyi (10/20/30 ml) olarak kullanılabilir. Kapak (2) cam sürahiyi güvenilir bir şekilde kapatır. Kapak (2), kapağın çıkarılmasını kolaylaştıran bir tırnağa sahiptir. Ayrıca çalışma sırasında açıklıktan daha fazla malzeme ekleyebilirsiniz.

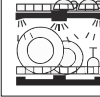


### Cam sürahinin sökülmesi

- Kapağı (2) ve sızdırmazlık kapağını (1) çıkarın.
- Cam sürahiyi (3) ağız aşağı bakacak şekilde yerleştirin.
- Bıçak tertibatının (5) vidalı tapasını (6) saat yönünde çevirin.
- Bıçak tertibatını (5) ve sızdırmazlık halkasını (4) çıkarın.
- Montaj için: Sızdırmazlık halkasını (4) bıçak tertibatına (5) takın ve doğru şekilde oturmasını sağlayın.
- Bıçak tertibatını (5) cam sürahiye (3) yerleştirin, vidalı tapayı (6) saat yönünün tersine sıkın

## Temizlik ve bakım

Kullandıktan sonra elektrik fişini çekin. Tahrik ünitesini (8) sadece nemli bir bezle silin, suya daldırmayın. Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Keskin bıçağa dikkat edin. Karıştırma işleminden sonra ılık durulama suyu dökün ve motoru kısa bir süre çalıştırın. Cam sürahiyi (3) çıkarın ve bir bulaşık fırçası ile temizleyin. Kapsamlı temizlik için, „Cam sürahinin sökülmesi“ bölümünde açıklandığı gibi sökün. Kolay bakım için gevşek parçaları bulaşık makinesinde temizleyin.

Not: Tahrik ünitesini bulaşık makinesine koymayın. Sadece nemli bir bezle temizleyin.

	 bulaşık makinesinde yıkanabilir	 akan su altında durulanabilir	 nemli bir bezle silin
Sızdırmazlık kapağı (1)	✓	✓	✓
Kapak (2)	✓	✓	✓
Tabanlı cam sürahi (3)	✓	✓	✓
Sızdırmazlık halkası (4)	✓	✓	✓
Bıçak tertibatı (5)	✓	✓	✓
Vidalı tapa (6)	✓	✓	✓
Tahrik ünitesi (7)	—	—	✓

## Teknik veriler

Nominal gerilim: 220-240 V~ 50-60 Hz

Güç tüketimi: 340-400 W

Koruma sınıfı: II

## 2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

MOD	ENERJİ TÜKETİMİ (WATT)	ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA)
Kapalı	0,1	-
Bekleme	-	-
Ek bilgi ile beklemede kalın	-	-
Ağa bağlı bekleme	-	-

 Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

## Çevrenin korunması



### Çevrenin korunmasına katılım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ② Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.  
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

## Инструкции за употреба

### Блендер 0,8 л

#### Структура на каната на блендера

- 1 уплътнителна капачка
- 2 капак
- 3 Стъклена кана с основа
- 4 Уплътнителен пръстен
- 5 Сглобка на острието
- 6 Винтова тапа
- 7 Задвижващ блок
- 8 Превключвател за избор




#### Важни инструкции за безопасност

- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или познания, ако те са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности.
  - Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и неговият свързващ кабел трябва да се съхраняват далеч от деца.
  - Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
  - Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и не са под надзор.
  - Внимавайте, когато наливате горещи течности в компактен кухненски робот или блендер, тъй като течността може да бъде изхвърлена от уреда под формата на внезапен облак от пари.
  - Уредът винаги трябва да се изключва от електрическата мрежа чрез издърпване на щепсела, ако е оставен без надзор, в случай на повреда по време на работа и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
  - Ако кабелът за свързване към електрическата мрежа на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от неговата служба за обслужване на клиенти, или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
  - Внимавайте, когато боравите с острите режещи ножове и когато изпразвате и почиствате каната.
  - След използване на аксесоарите и уреда почистете всички повърхности/части, които са били в контакт с храна. Моля, следвайте инструкциите в глава "Почистване и грижи".
  - Внимавайте, когато наливате горещи течности в компактен кухненски робот или блендер, тъй като течността може да бъде изхвърлена от уреда под формата на внезапен облак от пари.
  - Този уред е предназначен за използване в домашни и подобни приложения, като например
    - в кухни за служители в магазини, офиси и други търговски помещения;
    - в селскостопански обекти;
    - от клиенти в хотели, мотели и други жилищни помещения;
    - в заведения за нощувка и закуска.
- Уредът не е предназначен за чисто търговска употреба.
- Преди подмяна на аксесоари или допълнителни части, които се преместват по време на работа, уредът трябва да се изключи и да се изключи от електрическата мрежа.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** – Винаги работете с блендера с капака или предпазния кожух в положението, посочено в инструкциите. Никога не поставяйте ръката си в контейнера, когато той е върху основния модул. Основен модул. Ако е необходимо храната да се притисне, използвайте подходящ инструмент, напр. шпатула.
  - Използвайте уреда само в съответствие с тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до токов удар или други опасности.
  - **ВНИМАНИЕ** – За да се избегне опасност поради непреднамерено нулиране на ограничителя на температурата, уредът не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, например таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от захранващото устройство.

## Преди употреба

Използвайте блендера само в съответствие с инструкциите. Прочетете инструкциите преди употреба. Спазвайте инструкциите за употреба, почистване и грижи. Не носим отговорност при пренебрегването им. Запазете инструкциите и ги предайте заедно с уреда. Спазвайте информацията за гаранцията. Само за домашна употреба, не за търговска употреба. Спазвайте инструкциите за безопасност.


### Допълнителни инструкции за безопасност

- Свързвайте уреда само към правилно монтиран заземен контакт. Захранващият кабел и щепселът трябва да са сухи.
- Не издърпвайте свързващия кабел през остри ръбове и не го притискайте, не го оставяйте да виси надолу и го предпазвайте от топлина и масло.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности като котлони или други подобни и не го използвайте в близост до открит огън.
- Не издърпвайте щепсела от контакта за кабела или с мокри ръце.
- Не включвайте уреда с празна стъклена кана.
- **Винаги работете с уреда при затворен капак. Винаги изчакайте острието да спре, преди да свалите капака или стъклената кана.**
- Никога не боравете с предмети в стъклената кана, когато уредът работи.
- **Не посягайте към стъклената кана, докато не изключите щепсела от електрическата мрежа.**
- Преди да извадите стъклената кана , винаги поставяйте селекторния превключвател в изключено положение.
- **Внимание!** При обработката на гореща храна съществува риск от опарване. В екстремни случаи стъклената кана може да се повреди. Могат да се обработват само храни с максимална температура 60°C. В този случай напълнете каната не повече от половината и по време на работа натиснете капака здраво с ръка върху каната.
- Преди подмяна на аксесоари или допълнителни части, които се преместват по време на работа, уредът трябва да бъде изключен и изключен от електрическата мрежа.
- Не работете с уреда и незабавно го изключете от електрическата мрежа, ако:
  - Уредът или захранващият кабел са повредени
  - има съмнение за повреда вследствие на падане или други подобни. В тези случаи върнете уреда за ремонт.
- Не потапяйте задвижващия модул във вода.
- Не се поема отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба, неправилна експлоатация или неправилен ремонт. В такива случаи се изключва и гаранционното обслужване.

### Използвайте


Блендерът WMF KITCHENminis е кухненски уред, който пести място и е енергийно ефективен. Можете да използвате уреда за приготвяне на коктейли, шейкове, супи и др. Благодарение на компактният му дизайн и мощния двигател можете да обработвате и малки количества. Лесното и интуитивно управление, както и висококачествената изработка/материали осигуряват удобно приготвяне.

## Въвеждане в експлоатация

- Почистете стъклената кана (3), капака (2) и уплътнителната капачка (1), преди да я използвате за първи път. Уверете се, че не сте се наранили върху острието.
- Поставете уреда върху равна повърхност и поставете стъклената кана (3) върху задвижващия блок (8).
- Изсипете съставките в кана (3) и я затворете с капака (2) и уплътнителната капачка (1). Допълнителни съставки могат да се добавят след отстраняване на уплътнителната капачка (1), дори при работещ двигател.  
**Забележка:** Уверете се, че не сте превишили максималното количество за пълнене от 0,8 литра. Ако използвате горещи, много течни или леко разпенени храни (напр. мляко), препоръчваме максималното количество за пълнене да е 0,5 литра.
- **Забележка:** Никога не използвайте уреда празен.
- Стартирайте уреда, като завъртите селекторния превключвател (8) надясно. Започнете с ниска скорост и я увеличете, ако е необходимо. За да използвате функцията Pulse (Импулс), задръжте селекторния превключвател (8) наляво в положение Pulse (Импулс). Двигателят работи с максимална скорост, докато държите селекторния превключвател (8) на ниво Pulse.
- Веднага щом желаният резултат бъде постигнат, превключете селекторния превключвател (8) в положение Изключено . Едва след това извадете буркана (3).  
**Внимание, риск от нараняване! Преди да свалите капака (2), изчакайте, докато острието спре да работи. Не посягайте към уреда, докато щепселът на електрическата мрежа е включен в контакта.** След употреба изпразнете напълно стъклената кана (3). Не оставяйте течност в стъклената кана (3).
- Ако двигателят прегрее по време на употреба, уредът ще спре автоматично, за да се предпази. Изключете щепсела на електрическата мрежа от контакта и дайте на уреда известно време да се охлади. След това включете отново щепсела към електрическата мрежа и започнете отново процеса на пасиране.

Примери	Скорост	Максимално време	Максимално количество за пълнене
Инстантни напитки, коктейли	Нисък (мин.)	40–60 s	500 мл
Меки плодове (напр. банани, кайсии)	Нисък (мин.)	40–60 s	250 g
Млечни шейкове / смутита с меки плодове	Нисък (мин.)	1–2 мин.	250 г плодове + 150 мл мляко/сок
Супи, сосове	Среден	1.5–2 мин.	500 мл
Млечни шейкове/коктейли с по-твърди плодове	Среден	1.5–2 мин.	250 г плодове + 150 мл
Зеленчуци	Среден	1.5–2 мин.	250 g
Фрапета	Среден	1.5–2 мин.	250 ml кафе + 4 кубчета лед
Млечни шейкове / смутита със замразени плодове, зелени смутита	Висока (макс.)	40–60 s	250 г плодове + 150 мл мляко/сок

### Трошене на кубчета лед

Напълнете стъклената кана (3) с кубчета лед до максимум половината и затворете с капака (2) и уплътнителната капачка (1). Превключете за кратко селекторния превключвател (8) на нивото на импулса, след което го върнете обратно на Off . Ако на дъното има лед, пулсирайте отново в продължение на секунди. Повтаряйте до постигане на желаната консистенция.

## Състклена кана

### Капак с уплътнителна капачка

Уплътнителната капачка (1) на капака (2) може да се отстрани, като се завърти обратно на часовниковата стрелка, и да се използва като мерителна кана (10/20/30 ml). Капакът (2) надеждно затваря състклената кана. Капакът (2) е снабден с тапа, която улеснява отстраняването на капака. Можете също така да добавяте още съставки през отвора по време на работа.

### Демонтиране на състклената кана

1. Свалете капака (2) и уплътнителната капачка (1).
2. Поставете състклената кана (3) с отвора надолу.
3. Завъртете винтовата тапа (6) на сглобката на острието (5) по посока на часовниковата стрелка.
4. Извадете сглобката на острието (5) и уплътнителния пръстен (4).
5. за сглобяване: Поставете уплътнителния пръстен (4) върху сглобката на острието (5) и го оставете да се намести правилно.
6. поставете сглобката на острието (5) в състклената кана (3), затегнете винтовата тапа (6) по посока, обратна на часовниковата стрелка.


**Забележка:** За по-добро затягане на сглобката на острието (5) нанесете малко олио за готвене върху уплътняващата страна на състклената кана.

## Почистване и грижи

След употреба издърпайте щепсела от електрическата мрежа. Избърсвайте задвижващия блок (8) само с влажна кърпа, не го потапяйте във вода. Не използвайте абразивни почистващи препарати. Бъдете внимателни с острия нож. След пасиране налейте топла вода за изплакване и пуснете двигателя за кратко. Извадете състклената кана (3) и я почистете с четка за миене на съдове. За цялостно почистване разглобете, както е описано в "Разглобяване на състклената кана". Почистете свободните части в съдомиялна машина за по-лесна поддръжка.

**Забележка:** Не поставяйте задвижващия модул в съдомиялната машина. Почиствайте само с влажна кърпа.

	 Може да се мие в съдомиялна машина	 Може да се изплакне под течаща вода	 Избършете с влажна кърпа
Затваряща капачка (1)	✓	✓	✓
Капак (2)	✓	✓	✓
Състклена кана с основа (3)	✓	✓	✓
Затварящ пръстен (4)	✓	✓	✓
Модул с острието (5)	✓	✓	✓


	 Може да се мие в съдомиялна машина	 Може да се изплакне под течаща вода	 Избършете с влажна кърпа
Заклучващ винт (6)	✓	✓	✓
Задвижващ блок (7)	—	—	✓

### Технически данни

Номинално напрежение: 220 – 240 V~ 50–60 Hz  
 Консумация на енергия: 340–400 W  
 Клас на защита: II

### Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	0,1	-
В режим на готовност	-	-
В готовност с допълнителна информация	-	-
Мрежов резервен режим	-	-

 Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС

### Пазете околната среда!

 Да участваме в опазването на околната среда!

- ⓘ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ♻️ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.



